

CULTURA CREȘTINĂ

APARE, CU EȘCEPTIA LUNILOR IULIE ȘI AUGUST, LA 10 ȘI 25 n. A FIECĂREI LUNI.

| | | |
|---|--|--|
| <p>Abonamente: Pe un an: cor. 10. Pe $\frac{1}{2}$ an: cor. 5. În străin.: cor. 12. Numărul 50 bani.</p> | <p>REDACȚIA: Dr. Ioan Sâmpăleanu, Ștefan Roșianu, Dr. Alexandru Nicolescu, Dr. Alexandru Rusu și Dr. Ioan Coltor.</p> | <p>Redacția și Administrația: »Cultura Creștină«. Balázsfalva.</p> |
|---|--|--|

„Îndrăsniți, eu am învins lumea!”

— Câteva reflexii de actualitate. —

Din toată bogăția de comori sufletești ce se revarsă asupra lumii pe urma celei mai sublime revelații, care este moartea de pe cruce și învierea din morți a Domnului nostru Isus Hristos, nici un gând nu se desprinde mai luminos ca acela care ne zice: „îndrăsniți, eu am învins lumea!” Și lumina acestui gând nu este o lumină rece, biruința Aceluia, „care a înviat din morți cu moartea pe moarte călcând” nu este numai triumful luminii asupra întunecului, ci mai presus de toate este triumful vieții asupra morții. Marea de lumină ce se revarsă dela înălțimea crucii de pe muntele Căpăținei, nu numai întunecă lumina soarelui, ci în aceeași vreme se și condensează în forma picurilor de sânge, cari atingându-se de stâncile Golgotei... deschid mormintele, „celor din morminte vieață dăruindu-le”.

Hristos a murit, pentru ca să poată învia din morți. A murit pentru ca prin învierea sa să sigileze adevărul spuselor sale de mai înainte, că el este „învierea și vieața”. Și a înviat, pentru ca să nu mai moară, pentru ca în veci să trăiască în noi, pentru a căror vieață a murit. A înviat, pentru ca prin aceasta să confirme temelia încrederii noastre în Cel ce ne-a zis: „îndrăsniți, eu am învins lumea!”

*

Prin învierea glorioasă a lui Isus Hristos, căreia nu peste mult i-a urmat pogorîrea Spiritului sfânt, sufletul apostolilor se întărește de așa, încât, începând cu ziua primelor Rusalii, ei se supun fără nici o teamă mandatului dumnezeesc de-a

„învăța toate neamurile...“, prin ce se înfăptuește biserica lui Hristos, trupul lui mistic. Și biserica aceasta crește. Graiul fermecat al pescarilor din Galilea câștigă în scurtă vreme inimile a sute, mii și milioane de oameni, și din sâmburele neînsemnat de muștar se desvoaltă arborele puternic al bisericii de astăzi, ale cărei rădăcini străbat deja tot cuprinsul pământului. Zidită pe piatră, și având asigurarea dumnezească, că „porțile iadului nu vor învinge asupra ei“, biserica lui Hristos va rămâne până la capătul veacurilor, răspândind cu îndrăzneală în cercuri tot mai largi efectele dătătoare de viață ale răscumpărării Aceluia, care „a învins lumea“.

Să nu se înșele însă nimeni. Existența și viața bisericii lui Hristos, oricât de triumfală și glorioasă ar fi ea în totalitatea ei și peste tot, privită în amănunte și mai cu de-a-dinsul, este un drum greu, plin de bolovani cari se feresc cu anevoie și pe de margini tivit cu cele mai adânci și înfricoșate prăpastii. Dar nici nu se poate altfel. Biserica continuă doar opera lui Hristos, și astfel e numai firesc, că soarta vieții sale să fie strâns legată de aceea a dumnezeescului ei întemeietor. Și legătura aceasta nu este numai legătura continuității, ci o legătură de asemănare în cel mai deplin și mai adevărat înțeles al cuvântului. Hristos învinge și biserica încă învinge, dar precum calea lui Hristos duce spre triumf peste pietrele și bolovanii din sufletele cărturarilor și fariseilor, peste sărutarea lui Iuda și lăpădarea lui Petru, peste prăpăstiile adânci și înfricoșate din grădina Gethsemani, din curtea arhierului și pretoriul lui Pilat, apoi mai presus de toate peste răstignirea și moartea lui de pe lemnul crucii — întocmai așa și triumful bisericii este rodul unei lupte grele, adeseori desperate, dar totdeauna biruitoare. „Indrăzniți, eu am învins lumea“ ne zice însuș Mântuitorul Hristos, vestindu-ne că vom învinge și noi, dar lăsându-ne în aceeași vreme să înțelegem cât se poate mai răspicat, că nu vom ajunge la biruință pe ușor, ci numai dacă având îndrăzneală, vom ști să delăturăm din cale piedecile ce se pun de-a curmezișul drumului nostru spre lumină și viață.

Hristos putea de sigur să ajungă la biruință și pe alte căi decât acele pe cari le cunoaștem, și astfel e sigur că biruința bisericii sale încă putea s'o facă mai ușoară. Lăsându-se alegerea căii în grija noastră, noi am fi ales probabil una mai ușoară sau una scutită deadreptul de orice obstacole

dar ni-se pare că n'am fi nimerit-o, fiindcă, având sufletul pe care-l avem, nici când n'am fi putut avea mângăierea fericitoare, pe care ni-o poate împrumută o luptă înțețită, în decursul căreia ne putem poticni, putem să cădem chiar, dar numai pentru ca să ne sculăm cu mai multă putere și pe urmă să învingem. Adevăratul cunoscător al sufletelor noastre a știut dară, pentru ce nu a lăsat alegerea căii în grija noastră, și pentru ce ne-a rânduit calea suferinței mângăitoare, ce se cuprinde în programul său dumnezeesc: „îndrăzniți, eu am învins lumea!“

*

O orientare sigură în chaosul de mișcări și curențe, și o judecată limpede asupra înfrângerilor și biruștelor ce s'au succedat dealungul veacurilor în biserica lui Hristos, se poate avea după părerea noastră, singur la lumina considerațiilor de mai sus. Și ceea ce spunem despre întreagă biserica lui Hristos, are deplină valoare și în ce privește biserica noastră română unită.

Trezită abia cu vre-o două sute de ani mai înainte la viața pe care mlădița nu poate s'o aibă dacă nu este în viță, biserica noastră a trecut prin multe încercări și năcazuri. Luată dintr'o viță cu alt pământ și cu alt cer decât acela al adevăratei vițe romane, mlădița sălbatică a bisericii noastre, altuită fiind în trunchiul bisericii lui Hristos, în care ajunse la hrana cea mai potrivită, se prinse la început întreagă. Cu timpul însă părțile ei mai puțin rezistente noiei clime au început să se usuce, trebuind să fie în urmă lăpădate. Și astfel având biserica noastră hrana cea adevărată, dar trăind într'o climă și sub un cer ce nu-i eră tocmai prielnic, a înmugurit ce-i drept și a dat frunze, în restimpuri se iveau chiar și flori, mai mult sau mai puțin bogate, dar roada era puțină, adeseori chiar nimica.

Și nu era bine așa. Operația era făcută greșit. La stăruințele celor ce îngrijeau de mlădița bisericii noastre, îngrijitorii viței romane, cercurile Vaticanului, au înțeles cu timpul că nu orice mlădiță rodește între aceleași condiții. Cu o adâncă pătrundere a situației, s'au apucat atunci și au mutat mlădița noastră în pământul și sub cerul ei de mai înainte, lăsându-i numai pe sub pământ legăturile cu trunchiul viței romane. Și în starea aceasta, mlădița bisericii noastre, ajunsă în anumit înțeles viță de sine stătătoare, care-și are limba sa

proprie și obiceiurile sale răsăritene păzite cu aceeaș scumpătate ca și independența autonomică de care se bucură, hrănindu-se din acelaș suc al viței dătătoare de vieață, trăiește cu adevărat. Mișcările din sinul ei, cari nu prin vorbe mai mult, ci prin fapte tind la trezirea și întărirea unei cât mai conștiente vieți religioase, sunt cea mai vie dovadă a adevărului acestei aserțiuni. Credincioșii bisericii noastre instruiți în școli și biserici de o pleiadă tot mai aleasă și tot mai în-suflețită de preoți și dascăli, se întrunesc bucuros în reuniunile mariane și de temperanță, cu deosebire pe urma apostoliei ce se face tot mai stăruitor și tot cu mai mult efect în cadrele reuniunilor de misiuni sfinte pentru popor. Preoțimea, prin mijlocirea căreia se înfăptuesc toate aceste lucruri bune, la rândul ei încă se organizează, sub îndemnul călduros al Arhiepiscopilor, în reuniuni cari au menirea să o apropie tot mai mult de inima lui Hristos. Mai amintim pe urmă, dar nu ca cele din urmă, și organele noastre de publicitate, a căror existență, cu rosturi tot mai bine determinate, desigur încă trebuiesc însemnate pe pagina care vorbește de vieța bisericii noastre.

Nu zice nime, că n'avem și acum destule năcazuri și mizerii. Este doar vie încă în amirțirea tuturor lovitura ce s'a dat bisericii noastre în forma vlădiciei de Hajdudorogh, ale cărei rane chiar acum se deschid iarăș prin reluarea procesului dela Sătmar, și nu este un singur fiu al acestei biserici, care să nu se gândească cu adevărată groază la crivățul ghețos al știrbirii autonomiei noastre, care de zeci de ani amenință cu pustiire și chiar cu moarte, mlădița tot mai bogată în roade a bisericii române unite. Mai sunt apoi și o seamă de mizerii de ordin intern, un fel de cari, a căror stricăciuni, dacă nu vom ști să găsim mijloace de sanare, încă pot împiedeca întreaga noastră năzuință spre mai bine.

Dar nu-i iertat să ne pierdem nădejdea!

Promisiunea divină, că „porțile iadului nu vor învinge asupra bisericii“, ce-i drept nu privește biserica noastră particulară, dar îndemnul ce se desprinde atât de luminos din mormântul deschis al Domnului, care ne zice: „îndrăsniți, eu am învins lumea“, ne atinge și pe noi. Ba poate mai mult ca pe oricine, ne atinge tocmai pe noi. Vorba e numai, să înțelegem glasul lui Hristos, și să ne pătrundem cu adevărat de lumina și căldura ce el poate și trebuie să trezească în sufletele noastre creștine.

Aceasta va fi pentru noi cea mai folositoare și pentru Hristos cea mai plăcută închinare „învierii lui celei de a treia zi.“

Dr. ALEXANDRU RUSU.

Biblia de Blaj.

(III Articol final).

Testamentul Nou dela Bălgrad suferă de asemenea de mai multe greșeli, pe cari le îndreptează Scriptura de Blaj. Deja la cărți le dă nume mai românesc, așa „deania“ Testamentului Nou dela Bălgrad în cartea dela Blaj se numește „faptele apostolilor“. Românizează cuvintele streine, cari sunt din belșug în traducerea dela Alba-Iulia. „Târnaț“ e în cea dela Blaj „foișor“, „ponos“ul celei dintâiu e „gâlceavă“ în cea dela Blaj, „a îngădui lui Dumnezeu“ (= ungurește: engedelmeskedni az Istennek) e redat în cea dela Blaj foarte românește „a asculta pre Dumnezeu“, „nu părăsește (= nem hagy fel, ungurește) de a grăi“ e în cealaltă „nu înceată grăind“, „pre carii stătură înainte soborului“ e mai târziu cu mult mai românește: „aducându-i pre ei iau pus în săbor“. „Dihania“ s'a făcut „gloate multe“, „gubăvia“: „lepră“¹⁾. Greșala, ce ocură mai adeseori în Testamentul Nou, ca „mie“, numeralul, să aibă și la plural aceeaș formă, se îndreptează în Biblia de Blaj: „suflete ca la trei mii“²⁾, nu cum era în cartea dela Bălgrad: „suflete ca la trii mie“. Pronunția dialectală, care de altfel se explică așa de ușor în acel timp, nu se observă în Biblia de Blaj, cum se poate observă pretutindena în toate traducerile de mai înainte.

De altfel Testamentul Nou dela Bălgrad a fost apreciat în deajuns de tâlmăcitorii blăjeni, și când aceștia au dat de un text, pe care bucureștenii l-au stricat, s'au întors la cartea dela Bălgrad, care e o lucrare cu mult mai însemnată decât Biblia lui Șerban Cantacuzino. Dacă ar fi apărut înaintea Testamentului Nou cărțile bisericești, cari au văzut lumina zilei înainte de Biblia lui Clain, cartea dela Bălgrad nu ar fi rămas cu nimic în urma celei de Blaj. Punem aici față în față câteva versete din amândouă, cari cuprind unul din cele

¹⁾ Toate locurile Scripturii, din cari sunt luate aceste citate le găsești în »Cultura Creștină« anul III. Nr. 14. p. 428.

²⁾ Fapte 2, 41.

mai grele texte, despre păcatul strămoșesc și răscumpărarea lui Isus; din acestea se poate vedea, că Biblia de Blaj, dacă nu a făcut altceva, a rotunzit măcar graiul celei de Bălgrad. Pentru ca să se vadă, cum a schimbat Biblia de București textul vechiu, punem și textul acesteia.

Rom 5, 14 urm.

1648

ce domni moarté dela adam până la moysi, și spre aceia carii nu greșise după chipul greșélei lui adam, care este chip aceluia ce era venitoriu.

ce nu ca greșala: așa și darul, că de murirâ mulți pentru greșala unuia, cu mult mai vârtos mila lui dumnezău, și darul preîn mila a unui om alui is hs, întru mulți sau sporit.

ce nui cumu greșala așa și darul, că vina e de întru unul întru osândire, iară mila deîn multe greșale întru dreptare.

că de să domni moarté pentru greșala unuia, preîn unul, cu mult mai vârtos carii bunătațea milei, și darului dreptății primescu, vor domni întru viață pentru unul is hs.

1688

ce au împărătit moarté dela adam, până la moysi și spre ceia ce nau greșit spre asămănaré greșalei lui Adam care era pildă celui viitoriu.

ce nu după cum e greșala, așa și darul, pentru că de vréme ce cu a unuia greșală cei mulți au murit, cu mult mai vârtos harul lui dumnezău și darul întru harul cel al unuia om is hs la cei mulți au prisosit.

și nu după cum preîn unul greșind darul, pentru că judecata e deîntru unul spre osândă, iară darul deîn multe greșale spre îndreptare.

pentru că de vréme ce cu a unuia greșală moarté au împărătit, cu mult mai vârtos ceé ce prisoséla darului și a harului dreptății luând în viață vor împărăti preîn unul is hs.

1795

Ci au împărătit moarté dela Adam până la Moysi, și preste cei ce nu păcătuisé după asemănaré greșélei lui Adam, care era chipul celui viitoriu.

Ci nu precum greșala, așé și darul, căci de au murit prin greșala unuia mulți, cu cât mai mult mila lui Dmnezeu, și darul, prin darul unui om Is Hs întru mulți sau înmulțit.

Și nu precum prin unul care au păcătuit, iaste darul, că judecata dintru unul iaste spre osândire, iară darul din multe greșéle spre îndreptare. Că de vréme ce pentru greșala unuia moarté au împărătit prin unul: cu mult mai vârtos cei ce iau prisosința bunătații și a darului dreptății, vor împărăti în viață prin unul Is Hs.

Din cele de până aici se poate convinge orișicine, că Biblia de Blaj e într'adevăr o lucrare monumentală, cum o numește domnul Iorga¹⁾, care întrece toate Bibliile românești, apărute mai înainte și până în ziua de astăzi. Această judecată o face Bibliei blăjene și poetul Coșbuc, ca și care nimeni nu cunoaște așa de bine sufletul țaranului român, majoritatea covârșitoare a credincioșilor, pentru cari s'a tradus această carte sfântă. Coșbuc spune despre această carte: „Negreșit, Biblia de Blaj e cea mai limpede tradusă și mai luminată de înțeles, fiindcă au tradus-o bărbați cu înaltă cultură literară, pe lângă cea teologică“²⁾. Aceeaș părere o are Filoteiu, episcopul Buzăului, care voind să dea în mâinile Românilor din principate o Scriptură bună, spune limpede: „Dintre Bibliile tipărite în limba noastră, mai bine tălmăcită și mai luminată la înțeles este cea de Blaj, pe aceasta și noi am ales-o de a o retipări“³⁾. Voind să publice Societatea biblică rusească o Scriptură pentru Români, iea textul celei dela Blaj, fără îndoială numai din motivul, că pricepătorii l-au găsit, că e cel mai bun.

De aceea ne cuprinde o mare mirare, când vedem, că acestei Biblîi nu i-se dă locul cuvenit, ori e chiar negătată în seamă, cum face Șaguna, care în prefața Bibliei sale, vorbește despre toate traducerile românești ale cărților sfinte, neuitând să pomenească pe cele publicate de propaganda luterană și calvină, iar Biblia dela Blaj nu o pomenește nici măcar cu un cuvânt. Ca să o facă trecută și negătată în seamă, la pag. XVI a „predosloviei către cetitori“, întoarce vorba, căci, pe când mai înainte pe pag. VI. are „§. 13. Despre traducere Sfintei Scripturi în limba noastră română“, când i-ar veni rândul să fie numită cea dela Blaj, schimbă vorba, și zice: „Afară de aceste doue ediții vechi (1648 și 1688)... mai numără biserica noastră în limba românească... pe cea dela Petersburg, cea dela Smirna și pe cea dela Buzău“⁴⁾. Și să nu uităm un lucru: atât Biblia de Petersburg, cât și cea dela Buzău, sunt copii de pe cea de Blaj!

¹⁾ Istoria bis. rom. vol. II. p. 213.

²⁾ Cărțile bisericești în Vieța literară. Anul I. Nr. 16, p. 1.

³⁾ Vezi »Procurvântare către dreptcredincioșii creștini« in Biblia tipărită la Buzău »prin binecuvântarea, râvna, și toată chețuiața« episcopului Filoteiu, Vol. I. 1854, p. 5.

⁴⁾ Vezi »Bibliia, tipărită supt priveghiiaré și binecuvântarÉ Ecselentției Sale... Andreiu baron de Șaguna.« Sibiu 1856—1858, p. XVI.

O carte așa mare, cum e Biblia tipărită cu note bogate, nu putea să fie fără de greșeli, ori cât de multă osteneală ar fi pus tălmăcitorii ei. Clain ne spune în prefață, să nu credem, că toată Biblia e destul de limpede tradusă în ediția de Blaj: „Iară, o iubite cucernice cetitoriu, am voit ați aduce aminte că doară și acum întru unele locuri ți se va păre întunecat graiul, ci pentru acéia să nu te smintești, nici să te pripești a vinovăți și a defăima lucrul, că întunecare aciasta și dintru aciasta vine, că noi nici pentru mai luminat înțeleș nu am vrut dela noi nici măcar un cuvânt cât de mic să băgăm în S. Scriptură, ci néu fost voia ca întru toate să rămână întru curățenia sa și întru adevărul său, după cum iaste în cé elinéscă. Aciasta iaste pricina întunecării în unele locuri, că foarte cu anevoe iaste luminat și cu chiiar înțeleș de pre o limbă a tălmăci pre altă limbă nici un cuvânt adăogând, și ținând idiotismii limbii ceii dintăiu, că fiește care limbă are osibiți ai săi idiotismi“¹⁾. E o tendință în toate traducerile, de a păstră coloritul originalului, și acest lucru e bun, însă nimeni nu poate pretinde să păstrezi întru așa măsură acest colorit vechiu, încât să jertfești de dragul lui înțeleșul, așa nu mai are nici un rost traducerea. Ebraismii, pe cari i-a lăsat neschimbați Septuaginta, și așa i-a moștenit Vulgata, încurcă adeseori limba frumoasă românească a Bibliei blăjene, așa e: „pământul Hananeilor... întru care au și locuit pre dînsul“²⁾, care ar fi pe românește: „pământul Hananeilor... întru care au și locuit“, ca să se păstreze coloritul vechiu atât de frumos. Câte odată copiează blăjenii greșelile Bibliei dela București: „mi-am adus aminte de făgăduința voastră“³⁾, zice Domnul, și de aceea nu a lăsat pe Jidovi în necaz, ci a ascultat suspinul fiilor lui Israil. Traducerea nu e bună, căci Domnul și-a adus aminte de contractul, ce l-a făcut cu poporul cel ales, ca să-l apere totdeauna, cum e bine tradus grecește: *της διαθήκης εμων* = de contractul făcut cu voi. De altă dată au copiat greșelile de limbă ale Bibliei lui Șerban Cantacuzino: „și preste scaon șăde“⁴⁾, nu se șade „preste“, ci „pre“ scaun. De altă dată a greșit Scriptura blăjană, voidnd să croiască vorbe noué, cari nu fac însă nici un serviciu. Vorbind despre Pavel, că s'a dus cu corabia în

¹⁾ Bibliografia rom. Veche. Tom. II. p. 381 și urm.

²⁾ Ieșire 6, 4. ³⁾ Ieșire 6, 5. ⁴⁾ Apocalips 4, 2.

Siria, zice: „a corăbiat“¹⁾, care conturbă pe cel ce ceteste, era cu mult mai bine în Testamentul nou dela Bălgrad: „mérse în Siria“, iar cum s'a dus, nu interesează pe acela, care din o traducere tot nu poate face studii. „Fărmăcătorii“ cărții dela 1648 sunt în Biblia lui Clain: „exorțiști“²⁾, cum se poate mai rău; acest cevânt erà bine de tot în Codicele voronețan: „descântători“.

Dar aceste greșeli, chiar dacă ar fi cu mult mai multe, nu pot să scadă din valoarea acestei monumentale lucrări, care face fală întregului nostru neam, și mai cu seama modestului tângușor al Blajului. Tot ce poți dorì dela o traducere a Sfintei Scripturi, poți să găsești în această carte: limbă frumoasă, note, cari lămuresc și cele mai grele texte, explicări pline de cea mai adâncă erudițiune, ținând cont de toate traducerile mai însemnate și de textele originale, locurile paralele le găsești indicate adeseori, ai la fiecare cap indicat pe scurt conținutul, — așa încât cu această Biblie putem să ne fălim și în fața celor mai culte națiuni. Mai pe sus de toate e de lăudat însă în această carte graiul curat românesc, pe care îl înțelege orice Român. O astfel de carte putea să fie trimisă în lume cu o prefață, care se sfârșește cu aceste vorbe: „tu cucérnice cetitoriule toate le ia în parte bună, și te foloséște cu aciastă a noastră ostenelă spre mai mare laudă a lui Dmnezeu, și a sfintei Besérici creștere, și a sufletului tău mântuire, că acesta iaste scopul ostenélei méle“, după cum spune „smeritul întră ieromonasi“ Samuil Clain³⁾.

S'au mai tipărit la Blaj și alte cărți bisericești, cărora le lipsește o vorbă atât de frumoasă în frunte, poate tocmai pentru aceea, căci acelea nu mai erau așa potrivite pentru „creșteré sfintei Besérici și a sufletului mântuire“. Scrise în limba latinizantă, care nu merită numele de limbă, doar aceasta e ceva viu, care se mișcă în vieța de toate zilele a poporului, ele nu mai puteau cere un interes așa de mare din partea neamului și a credincioșilor, căci ele se adresau numai la puține sute din numărul atât de mare al credincioșilor.

Pe când vor vedea lumina tiparului aceste șire, va fi poate tipărit începutul unei noi Biblii blăjene, pentru care a muncit

¹⁾ Fapte 18, 18.

²⁾ Fapte 19, 13.

³⁾ Bibliografia rom. veche. Tom. II. p. 382.

mai mult decât Clain un alt vrednic dascăl al școlilor din Blaj. Mult mă tem, că despre această traducere nouă, născută în zodia latinizanților, nu se vor putea scrie atâtea vorbe frumoase după 120 de ani, ori doar nici mai curând. Mă tem mult de acest lucru, căci tocmai acum recetesc următoarele vorbe înțelepte scrise de Eminescu: „Când mă aflu față cu cei bătrâni, cu literatura din deceniile trecute, par'că sunt într'o cameră încălzită... simți, că acești oameni erau într'un contact nemijlocit cu un public oare care, mic ori mare, — dar în sfârșit era un public. Față cu cei moderni par'că mă simt într'o cameră rece, și într'o cameră rece, va fi observat ori cine asta, — pare că lipsește ceva, nu căldura însăși, ci ceva pipăit, par'că pe peretele curat fusese ceva și nu mai este, sau simțământul familiei, când a murit cineva în casă... Față cu cea mai mare parte din scriitorii noștrii moderni, ți se impune simțământul, că ei nu sunt pentru public, nici publicul pentru ei, în fine că ei nu sunt inele în lanțul continuității istorice a culturii noastre, ci cum s'ar zice extra muros¹⁾).

Știu munca titanică, depusă la lucrarea nouă a tipăririi Bibliei cu litere latine, și am socotit, că deși nu vor avea mult efect aceste șire, să spun, acum, când isprăvesc cu monumentală lucrare, ce a fost și este încă și astăzi Biblia blăjană alui Clain, să spun, că vor mai fi scriitori și critici și de aici în colo, cari nu vor putea avea atâtea vorbe de laudă pentru Biblia nouă, ce se va tipări acum la Blaj, de cumva aceasta nu se va face în spiritul celei vechi, și să nu se supere nimeni, dacă se vor găsi oameni, cari vor zice: „păcat de atâta ostenală și de atâția bani, dacă nu au avut oamenii un gust mai ales, ca să o îmbrace în adevărata haină bisericească“, despre care trebuie să știe toată lumea, că nu e limba, ori mai bine zis ticluirea de cuvinte din cărțile bisericești, tipărite acum mai în urmă.

Dr. IOAN BĂLAN.

¹⁾ Vezi Manuscisul Academiei române Nr. 2257, foaia 9, publicat de Ioan Scurtu în M. Eminescu, Scrieri politice și literare, Vol. I. București, Minerva, 1905. p. 13 și urm.

„Ein neues griechisch-katholisches Bistum in Ungarn u. die ungarländischen Rumänen, von Eugen v. Szabó.“

— Reflexii. —

(III. Articol final).

Di Eugen v. Szabó se razimă în expunerile sale pe statistica oficială din 1910. Aceasta este baza pe care-și zidește clădirea șubredă de carton, din care privește cu un aer parecă de triumf și cu o cutezanță ce i-ar stă bine unui jongler, dar nu unui om serios, care vrea să joace pe învățatul în fața lumii. Va fi bine să dovedim deci și lumii neștiutoare pe ce bază de nisip clădesc acești domni, când pentru dovedirea naționalității maghiare a parohiilor răpite dela noi, recurg la izvoarele turburi ale statisticei poreclite oficiale. Fidel principiului adoptat de a nu recurge la izvoare românești voiu recurge iarăș la un izvor maghiar deopotrivă de autentic ca și celelalte.

La anul 1896 a apărut în Budapesta cartea jubilară: „Desvoltarea și organizarea statisticei oficiale maghiare“¹⁾ scrisă de Bokor Gusztáv din încredințarea și cu spesele oficiului statistic maghiar. Datele ei deci și știrile ce ne va comunica vor purta la toată întâmplarea pecetea oficialității și vor fi icoana limpede a gândurilor și intențiilor celor dela cârma țării.

Se vedem ce tezauri de înțelepciune cuprinde această carte! La pagina 148, sub capitolul VIII „Conscripțiile în Ungaria“ găsim pasajul vrednic de spiritul machiavelic a celor mai meschini politicieni: „Un punct din seamă afară greu și la noi mai ales mult discutat, este acela, care știricește naționalitatea și întrebă *limba maternă*. E sigur că simțemântul național, exprimă o apartinere spirituală, deci așa ceva, ce de abia se poate cuprinde în foaia de conscripție, această cea mai democratică tipăritură statistică. Probabil va trebui deci să rămânem și de aci încolo pe lângă *limba maternă*, dar ar fi bine, ca în îndrumare sau airea — să luminăm poporul, că sub aceasta nu înțelegem *limba în care respectivul individ a învățat să vorbească, nici aceea, în care i-au vorbit părinții*“²⁾.

¹⁾ »A magyar hivatalos sztatisztika fejlődése és szervezete«, az országos m. kir. sztatisztikai hivatal megbizásából írta Bokor Gusztáv; kiadja az országos m. kir. statisztikai hivatal.

²⁾ »Felettéb bajos és nálunk különösen sokat vitatott pont az, a mely a nemzetiséget kutatja és az *anyanyelvet* kérdezi. Bizonyos, hogy a nemzetiségi-érzés, szellemi hovátartozást fejez ki, tehát olyas valamit, a mit a nép-

Iar în nota aceleiaş pagini autorul ţine să constate, că principiul acesta l-au şi publicat şi vestit obşteii în a. 1890 mai multe autorităţi municipale.

Şi acum mă îndrept cu toată sinceritatea către dl v. Szabó, respective către cei ce mai au un dram de dragoste faţă de limba părinţilor lor şi îi întreb, dacă mai e posibil să constaţi fidel naţionalitatea şi limba cuiva pe lângă profesarea acestor fel de principii extravagante, ca să le calific cât mai domol? Şi să constaţi *numărul* poporului unei comune oarecare sub raportul naţionalităţii, din statistici alcătuite pe baza acestoraşi principii? În unele cazuri excepţionale va fi eventual adevărat, că limba maternă nu e aceea în care au vorbit părinţii mei sau am fost învăţat să vorbesc, — se întâmplă când părinţii înşişi desconsideră limba părinţilor lor — dar a statori aşaceva ca teză generală, cine nu vede că e absurd şi de-a dreptul imoral? Să se decidă va se zică limba şi naţionalitatea cuiva după simpatiile ce le nutreşte faţă de o limbă sau alta? Şi aparţinerea către un neam sau limbă să fie numai chestie de sentiment, de afect? Lucru straniu, nu-i aşa? Să te mai miri aşadar, că la cenzul din urmă al populaţiei din Ungaria se declară, în congruenţă deplină cu principiul expus mai sus, că limba maternă este limba, pe care o vorbeşti mai bucuros?!...

Tendinţa aceasta de-a mistifica starea populaţiei sub raportul naţionalităţii şi a limbii, nu e nouă. Ea îşi arată ghiarele deja cu prilejul primei conscripţiei dela a. 1869, făcute nemijlocit după restaurarea constituţiei. Statistica de atunci nu bagă în seamă din capul locului raportul numeric al populaţiei din punctul de vedere al naţionalităţii şi limbii, şi dl Bokor adaugă, că asta s'a făcut din *motive politice*. Consiliul statistic a recomandat ce-i drept luarea în socotinţă şi a limbii şi naţionalităţii, dar reprezentanţii ministerelor de interne, de comerţ şi războiu şi-au exprimat nedumerirea faţă de umplerea corectă a rubricilor respective. Dacă guvernul doreşte totuşi — spuneau dânşii — să cunoască raportul populaţiei şi sub acest punct de vedere, să se lase în voia fiecăruia, să enunţe ce vrea să fie, şi censorul să nu în-

számlálási lapba, e legdemokratikusabb sztatistikai nyomtatványba, foglalni alig lehet. Valószínűleg tehát ezentul is az anyanyelv mellett kell maradni, de jó volna — utasításban vagy egyebütt — felvilágosítani a népet, hogy ez alatt nem azt a nyelvet értjük, a melyen az illető egyén beszélni tanult, sem azt, a melyen szülői beszéltek. Op. cit. p. 148.

fluințeză asupra singuraticilor unei sau altei naționalități nici într'o direcție nici într'alta¹⁾. Dar motivul adevărat al întrelăsării cenzului sub raportul naționalității, — cu toată aparența de echitate ce se reoglindește în părerea de mai sus, care lasă perfectă libertate unui fiecăruia să se declare de ceea ce vrea și oprește pe cenzori să influințeze fasiunile poporului, — motivul adevărat, cred eu, — zace în teama guvernului, ca nu cumva rezultatul cenzului populației sub raportul naționalității și limbii să fie nefavorabil pentru maghiari. *De aceea s'au grăbit să făurească pentru o conscripție nouă principiul ce l'am citat mai sus.* Căci e semnificat faptul, relatat și de Bokor, că deputatul român Iosif Hodossiu a interpellat pe guvern în dietă, în 18 Decemvrie a. 1868, și iarăși în Aprilie a. 1870, asupra omiterii chestiei naționalității cu prilejul cenzului din acel an și că n'a primit răspuns din partea ministrului Gorove. Și alt fapt, relatat de acelaș, că o interpelație similară a făcut în ziua de 4 Februarie a. 1870 în casa seniorilor și baronul Nyári Gyula, pe care, dându-se într'aceea lămuriri, a doua zi deja a retras-o. Motivul repet, neluării în seamă a naționalității la cenzul din 1869 e cel indicat de noi mai sus. Vălul misterios cu care guvernul cercă să acopere fapta sa dovedește temeinicia bănuielii noastre.

Și acum înfățișez spre desfătarea cetitorilor, paralel, tabelele statistice din anii 1880, 1890, 1900 și 1910 ale parohiilor ce ni s'au luat, sau corifeii gr.-catolicilor maghiari ar voi să ni-le mai iee sub pretextul că-s maghiare. Noroc numai, că noua dieceză e teritorială și așa visul nu li-se prea poate izbândi. Cetitorii vor fi edificați văzând cât de largă aplicare are principiul lui Bokor, adoptat de guvernul țării, și înfierat de noi după merit.²⁾ Logica cifrelor va fi zdrobitoare pentru orice om nepreocupat:

¹⁾ Op. cit. pag. 140, în notă.

²⁾ Datele statistice sunt scoase din aceste opuri: a) „A magyar Korona országainak az 1881 év elején végrehajtott népszámlálás főbb eredményeiben“, szerkeszti és kiadja az országos m. kir. statisztikai hivatal; Pesti könyvnyomda részvénytársaság 1882; b) „A magyar korona országainak belsőnévtára“, szerkeszti dr. Iékelfalussy Iózsef, kiadja az országos m. kir. statisztikai hivatal; Budapest, Pesti könyvnyomda részvénytársaság 1892. c) „A magyar korona országainak 1900 évi népszámlálása“ első rész, szerkeszti és kiadja a m. kir. központi statisztikai hivatal, Budapest, Pesti könyvnyomda részvénytársaság 1902; d) „A magy. szt. korona országainak 1910 évi népszámlálása“ I. rész, Az athenaeum irodalmi és nyomdai részvénytársulat 1912.

| Nrul curent | Numele comunei | Anul | Limba maternă | | | | | Știe vorbi ungurește | Religiunea | | | | | | | | Nrul total al po- pulaț. |
|----------------|----------------|------|---------------|-------|------|-------|------|-------------------------|------------|---------|--------|--------|-------|-------|---------|------|-----------------------------------|
| | | | magh. | germ. | rom. | ruth. | alta | | r-cat. | gr.cat. | gr-or. | luter. | calv. | unit. | izrail. | alta | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | Amacs | 1880 | 306 | 4 | 369 | — | 2 | — | 7 | 393 | — | — | 262 | — | 34 | — | 696 |
| | | 1890 | 526 | — | 5 | 1 | — | — | 102 | 131 | — | — | 293 | — | 6 | — | 532 |
| | | 1900 | 383 | 10 | 442 | — | 1 | 670 | 6 | 478 | — | — | 320 | — | 32 | — | 836 |
| | | 1910 | 419 | — | 523 | — | — | 722 | 2 | 534 | — | — | 374 | — | 32 | — | 942 |
| 2 | Szatmárzsadány | 1880 | 43 | 1 | 736 | 8 | 14 | — | 13 | 777 | — | — | 14 | — | 19 | — | 823 |
| | | 1890 | 70 | 5 | 1059 | 2 | 1 | — | 11 | 1074 | — | — | 38 | — | 15 | — | 1138 |
| | | 1900 | 155 | — | 1303 | — | — | 692 | 27 | 1353 | — | 1 | 46 | — | 31 | — | 1458 |
| | | 1910 | 234 | 18 | 1315 | — | 1 | 1097 | 26 | 1477 | — | 1 | 40 | — | 24 | — | 1568 |
| 3 | Nagykolcs | 1880 | 302 | 16 | 322 | 5 | — | — | 1 | 343 | — | — | 280 | — | 47 | 1 | 672 |
| | | 1890 | 384 | — | 345 | — | 1 | — | 5 | 346 | — | 1 | 324 | — | 54 | — | 730 |
| | | 1900 | 449 | — | 356 | 1 | — | 717 | 22 | 394 | — | — | 361 | — | 29 | — | 806 |
| | | 1910 | 431 | 3 | 372 | — | 2 | 756 | 17 | 389 | — | — | 365 | — | 37 | — | 808 |
| 4 | Csengerbagos | 1880 | 533 | — | 436 | — | — | — | 16 | 470 | — | — | 419 | — | 88 | — | 993 |
| | | 1890 | 786 | 17 | 611 | — | — | — | 103 | 673 | — | — | 547 | — | 91 | — | 1414 |
| | | 1900 | 864 | — | 676 | — | 1 | 1426 | 37 | 763 | — | 2 | 655 | — | 78 | 6 | 1541 |
| | | 1910 | 971 | — | 583 | — | — | 1453 | 47 | 798 | 8 | 3 | 644 | — | 48 | 6 | 1554 |
| 5 | Csegöld | 1880 | 749 | — | — | 1 | — | — | 138 | 575 | — | 5 | 51 | — | 10 | — | 779 |
| | | 1890 | 914 | — | 10 | 1 | 1 | — | 186 | 666 | — | — | 58 | — | 16 | — | 926 |
| | | 1900 | 936 | 1 | 17 | — | 4 | 956 | 201 | 674 | — | 2 | 59 | — | 22 | — | 958 |
| | | 1910 | 984 | — | 5 | — | — | 988 | 218 | 671 | — | — | 85 | — | 15 | — | 989 |
| 6 | Csengerujfalu | 1880 | 278 | 21 | 303 | 2 | — | — | 10 | 330 | — | — | 230 | — | 46 | — | 616 |
| | | 1890 | 706 | — | 44 | — | — | — | 24 | 418 | — | — | 249 | — | 59 | — | 750 |
| | | 1900 | 896 | 10 | 68 | — | — | 968 | 121 | 483 | — | 5 | 310 | — | 55 | — | 974 |
| | | 1910 | 1009 | — | 17 | — | — | 1026 | 26 | 591 | — | — | 371 | — | 38 | — | 1026 |
| 7 | Óvári | 1880 | 1115 | 28 | 49 | 1 | 5 | — | 78 | 263 | 1 | — | 805 | — | 83 | 2 | 1232 |
| | | 1890 | 1306 | 1 | 14 | — | — | — | 39 | 307 | — | — | 892 | — | 83 | — | 1321 |
| | | 1900 | 1481 | — | 43 | 1 | — | 1522 | 71 | 393 | — | — | 991 | — | 70 | — | 1525 |
| | | 1910 | 1462 | — | 26 | — | — | 1485 | 59 | 376 | — | — | 993 | — | 60 | — | 1488 |

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|------------|------------------------------|------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------|-------------------|------------------------|-----------------------------|---------------------------|---------------------------|----------------------|------------------------------|-------------------------|------------------|------------------------------|
| 8 | Pete | 1880 1890 1900 1910 | 41 85 290 337 | 5 — — — | 178 188 63 11 | — — — — | 4 1 — — | — — 352 348 | — — — — | 190 233 277 275 | — — — — | 29 28 35 43 | — — — — | 10 9 10 6 | — — — — | 229 274 353 348 |
| 9 | Porcsalma | 1880 1890 1900 1910 | 1408 1624 2010 2142 | 7 — — — | 15 — — — | — — — — | 3 — — — | — — 2010 2142 | — 1 — — | 54 62 108 112 | 326 391 465 475 | 2 — — 1 | 1000 1065 1295 1362 | 86 106 147 192 | 1 — — — | 1469 1655 2010 2142 |
| 10 | Szamosdob | 1880 1890 1900 1910 | 324 470 472 652 | 22 — — 1 | 659 735 975 910 | — — — — | 1 — — — | — — 1178 1323 | — 25 42 39 | 17 791 992 1052 | 694 791 992 1052 | 2 5 — — | 292 356 383 450 | 24 28 30 21 | 6 — — — | 1035 1205 1447 1563 |
| 11 | Vetés | 1880 1890 1900 1910 | 913 1335 1420 1713 | 1 20 — 2 | 409 254 333 54 | 1 2 7 — | 1 1 — 2 | — — 1707 1762 | 57 38 24 139 | 728 873 975 896 | 728 873 975 896 | — 1 2 — | 521 638 698 683 | 74 62 55 52 | 2 — — — | 1383 1612 1760 1771 |
| 12 | Csonaköz | 1880 1890 1900 1910 | 362 1064 1780 2170 | 729 631 141 — | 492 341 280 5 | 15 3 2 — | 9 — 2 — | — — 2112 2175 | 876 1160 1272 1367 | 553 588 623 619 | 553 588 623 619 | 1 — 1 1 | 202 233 257 155 | 56 52 52 38 | — — — — | 1688 2039 2205 2175 |
| 13 | Domahida | 1880 1890 1900 1910 | 471 417 639 1038 | 4 — — — | 72 271 335 155 | — — 1 — | — 1 1 4 | — — 947 1183 | 11 9 111 47 | 369 440 530 706 | 369 440 530 706 | 1 — — 4 | 170 215 327 403 | 9 25 7 34 | — — — — | 560 689 976 1197 |
| 14 | Gencs | 1880 1890 1900 1910 | 813 995 1095 1482 | 2 3 — — | 244 288 342 15 | 1 — — — | — — — 24 | — — 1328 1519 | 84 82 95 88 | 309 333 429 466 | 309 333 429 466 | — — — — | 710 856 894 951 | 11 15 19 16 | — — — — | 1114 1286 1437 1521 |
| 15 | Kismajtény | 1880 1890 1900 1910 | 474 559 684 695 | 2 8 12 — | 519 728 919 978 | 1 6 1 — | — — — — | — — 1345 1469 | 9 20 18 45 | 562 738 969 1012 | 562 738 969 1012 | — — — — | 453 505 601 584 | 22 33 33 33 | — — — — | 1046 1196 1621 1674 |

| Nrul curent | Numele comunei | Anul | Limba maternă | | | | | Știe vorbi ungurește | Religiunea | | | | | | | | Nrul total al po- pulaț. |
|----------------|----------------|------|---------------|-------|------|-------|------|-------------------------|------------|----------|---------|--------|-------|-------|---------|------|-----------------------------------|
| | | | magh. | germ. | rom. | ruth. | alta | | r.-cat. | gr. cat. | gr.-or. | luter. | calv. | unit. | izrait. | alta | |
| 16 | Nagykároly | 1880 | 11585 | 140 | 337 | 18 | 14 | — | 4632 | 2945 | 9 | 208 | 2604 | — | 2112 | 13 | 12523 |
| | | 1890 | 12709 | 133 | 569 | 23 | 41 | — | 5064 | 3113 | 7 | 199 | 3017 | 1 | 2073 | 1 | 13475 |
| | | 1900 | 14885 | 149 | 297 | 7 | 44 | 15223 | 5990 | 3508 | 101 | 239 | 3405 | — | 2139 | — | 15382 |
| | | 1910 | 15772 | 63 | 216 | 2 | 25 | 1640 | 5932 | 3893 | 25 | 230 | 3500 | 7 | 2491 | — | 16078 |
| 17 | Reszege | 1880 | 51 | 8 | 340 | — | 1 | — | 32 | 357 | — | — | 19 | — | 9 | — | 417 |
| | | 1890 | 130 | 3 | 382 | — | — | — | 49 | 392 | — | — | 49 | — | 25 | — | 515 |
| | | 1900 | 175 | 2 | 530 | 6 | — | 626 | 76 | 551 | — | — | 50 | — | 36 | — | 713 |
| | | 1910 | 237 | 28 | 501 | 13 | — | 705 | 134 | 528 | — | 1 | 89 | — | 27 | — | 779 |
| 18 | Szaniszló | 1880 | 1818 | 137 | 1278 | 1 | 18 | — | 1035 | 1861 | — | — | 419 | — | 128 | 2 | 3445 |
| | | 1890 | 1773 | 651 | 1791 | 21 | 16 | — | 1454 | 2023 | 1 | 5 | 525 | — | 244 | — | 4252 |
| | | 1900 | 3428 | 113 | 1282 | 4 | 3 | 4629 | 1734 | 2145 | 2 | 2 | 707 | — | 240 | — | 4830 |
| | | 1910 | 3485 | 60 | 1273 | 1 | 3 | 4602 | 1826 | 2099 | 2 | 7 | 703 | — | 185 | — | 4822 |
| 19 | Érdengeleg | 1880 | 657 | 96 | 375 | — | 17 | — | 181 | 595 | 1 | 2 | 287 | — | 129 | — | 1195 |
| | | 1890 | 436 | 150 | 631 | — | 1 | — | 219 | 649 | — | — | 253 | — | 97 | — | 1218 |
| | | 1900 | 550 | 147 | 662 | — | 1 | 1226 | 255 | 752 | 1 | — | 265 | — | 87 | — | 1360 |
| | | 1910 | 716 | 13 | 699 | — | 1 | 1327 | 295 | 802 | 1 | — | 283 | — | 48 | — | 1429 |
| 20 | Érendréd | 1880 | 1234 | 3 | 356 | — | — | — | 131 | 610 | 4 | 2 | 763 | — | 150 | — | 1660 |
| | | 1890 | 1421 | 3 | 255 | — | — | — | 123 | 561 | — | 1 | 892 | — | 102 | — | 1679 |
| | | 1900 | 1062 | 17 | 641 | — | — | 1557 | 94 | 697 | 3 | 3 | 828 | — | 96 | — | 1720 |
| | | 1910 | 1434 | — | 331 | — | — | 1685 | 171 | 759 | 6 | 2 | 737 | — | 90 | — | 1765 |
| 21 | Mezőterem | 1880 | 122 | 850 | 594 | — | 35 | — | 967 | 630 | — | 3 | 31 | — | 31 | — | 1662 |
| | | 1890 | 169 | 1069 | 575 | 2 | 23 | — | 1198 | 592 | — | 2 | 19 | — | 27 | — | 1838 |
| | | 1900 | 878 | 822 | 344 | 2 | 2 | 1714 | 1441 | 530 | — | 1 | 45 | — | 31 | — | 2048 |
| | | 1910 | 1953 | 12 | 362 | — | 12 | 2277 | 1546 | 712 | — | 7 | 74 | — | — | — | 2339 |
| 22 | Pórtelek | 1880 | 53 | 2 | 346 | 2 | — | — | 16 | 369 | — | 1 | 7 | — | 23 | — | 416 |
| | | 1890 | 51 | 9 | 461 | — | 2 | — | 25 | 458 | — | 5 | 11 | — | 24 | — | 523 |
| | | 1900 | 20 | 18 | 461 | — | 13 | 286 | 7 | 470 | — | — | 13 | — | 22 | — | 512 |
| | | 1910 | 74 | — | 459 | — | — | 389 | — | 460 | — | — | 11 | — | 12 | — | 483 |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--------------|------|------|----|------|-----|----|------|-----|------|----|----|------|---|-----|----|------|
| 23 | Vezend | 1880 | 80 | 2 | 694 | — | 15 | — | 22 | 750 | — | — | 21 | — | 34 | — | 827 |
| | | 1890 | 52 | — | 784 | — | 5 | — | 28 | 789 | — | — | 4 | — | 20 | — | 841 |
| | | 1900 | 34 | 20 | 874 | — | — | 577 | 18 | 879 | — | — | 11 | — | 20 | — | 928 |
| | | 1910 | 66 | — | 923 | — | — | 595 | 27 | 930 | — | — | 14 | 2 | 18 | — | 991 |
| 24 | Éradony | 1880 | 664 | 4 | 16 | — | 1 | — | 129 | 85 | — | 1 | 466 | — | 35 | — | 716 |
| | | 1890 | 794 | 1 | — | — | — | — | 143 | 96 | — | — | 518 | — | 38 | — | 795 |
| | | 1900 | 886 | 13 | 2 | — | — | 897 | 233 | 165 | — | — | 481 | — | 22 | — | 901 |
| | | 1910 | 960 | 1 | — | — | — | 961 | 246 | 135 | — | — | 542 | 1 | 37 | — | 961 |
| 25 | Érkörtvélyes | 1880 | 1547 | — | 24 | — | — | — | 52 | 316 | — | 1 | 1107 | — | 132 | — | 1608 |
| | | 1890 | 1777 | 1 | 21 | 1 | 18 | — | 66 | 313 | — | 1 | 1330 | — | 108 | — | 1818 |
| | | 1900 | 1925 | 10 | 6 | — | — | 1941 | 95 | 513 | — | 1 | 1249 | — | 83 | — | 1941 |
| | | 1910 | 2198 | 5 | 21 | — | 7 | 2231 | 116 | 591 | 7 | 3 | 1454 | — | 60 | — | 2231 |
| 26 | Értarcsa | 1880 | 535 | 2 | 326 | — | 6 | — | 39 | 399 | — | 1 | 415 | — | 58 | — | 912 |
| | | 1890 | 571 | — | 362 | 6 | 2 | — | 26 | 403 | — | — | 457 | — | 55 | — | 941 |
| | | 1900 | 767 | — | 303 | — | — | 1041 | 37 | 503 | — | 2 | 478 | — | 50 | — | 1070 |
| | | 1910 | 963 | 1 | 136 | — | — | 1098 | 64 | 481 | 6 | — | 515 | — | 34 | — | 1100 |
| 27 | Gálospetri | 1880 | 899 | 4 | 85 | — | 2 | — | 51 | 274 | — | 1 | 603 | — | 103 | — | 1032 |
| | | 1890 | 1164 | 5 | 24 | — | 1 | — | 140 | 330 | 4 | 7 | 618 | — | 95 | — | 1194 |
| | | 1900 | 1284 | 2 | 63 | — | — | 1348 | 128 | 422 | — | 4 | 740 | — | 55 | — | 1349 |
| | | 1910 | 1333 | — | 41 | — | — | 1374 | 124 | 426 | 3 | — | 760 | — | 61 | — | 1374 |
| 28 | Nyiracsád | 1880 | 1606 | 31 | 26 | 157 | 51 | — | 188 | 1129 | — | 31 | 402 | — | 171 | — | 1921 |
| | | 1890 | 2248 | 6 | 72 | 10 | 28 | — | 247 | 1363 | 74 | 3 | 516 | — | 161 | — | 2364 |
| | | 1900 | 2432 | 17 | 29 | 23 | 9 | 2503 | 198 | 1519 | — | — | 518 | — | 165 | — | 2510 |
| | | 1910 | 3206 | 2 | — | — | — | 3206 | 405 | 1683 | 27 | 3 | 651 | — | 239 | — | 3208 |
| 29 | Nyiradony | 1880 | 1494 | 3 | 1158 | 109 | 98 | — | 655 | 1687 | 8 | 6 | 439 | 1 | 199 | — | 2986 |
| | | 1890 | 3161 | 2 | 12 | — | 6 | — | 735 | 1702 | — | 12 | 547 | — | 185 | — | 3181 |
| | | 1900 | 3488 | 5 | 1 | — | 1 | 3492 | 816 | 1972 | — | 8 | 509 | — | 190 | — | 3495 |
| | | 1910 | 4016 | 2 | 53 | — | 6 | 4073 | 955 | 2293 | 3 | 6 | 606 | — | 193 | 21 | 4077 |
| 30 | Piskolt | 1880 | 1081 | 18 | 783 | 4 | 21 | — | 122 | 893 | — | — | 751 | — | 220 | — | 1986 |
| | | 1890 | 1552 | 3 | 761 | 14 | — | — | 210 | 1033 | 14 | 5 | 902 | — | 166 | — | 2330 |
| | | 1900 | 1342 | 1 | 1034 | 8 | 38 | 2249 | 190 | 1115 | — | 1 | 960 | — | 158 | — | 2424 |
| | | 1910 | 1961 | — | 701 | — | — | 2571 | 254 | 1237 | — | — | 1010 | — | 156 | 6 | 2663 |

| Nrul curent | Numele comunei | Anul | Limba maternă | | | | | Ştie vorbi ungareşte | Religiunea | | | | | | | Nrul total al po- pulaţ. | |
|----------------|----------------|------|---------------|-------|------|-------|------|-------------------------|------------|----------|---------|--------|-------|-------|-----------|-----------------------------------|------|
| | | | magh. | germ. | rom. | ruth. | alta | | r.-cat. | gr. cat. | gr.-or. | luter. | calv. | unit. | izrailit. | | alta |
| 31 | Nyirábrány | 1880 | 1486 | 15 | 380 | 33 | 50 | — | 581 | 1030 | 2 | 8 | 303 | — | 126 | — | 2050 |
| | | 1890 | 1762 | 7 | 518 | 101 | 28 | — | 727 | 1281 | — | 6 | 285 | — | 117 | — | 2416 |
| | | 1900 | 3298 | — | 3 | — | 1 | 3293 | 937 | 1706 | 1 | 28 | 469 | — | 152 | — | 3293 |
| | | 1910 | 4027 | 4 | 37 | 1 | 1 | 4067 | 1108 | 2090 | 5 | 3 | 707 | — | 157 | — | 4070 |
| 32 | Érvasad | 1880 | 106 | — | 933 | 3 | — | — | 31 | 943 | 19 | — | 38 | — | 70 | — | 1101 |
| | | 1890 | 217 | — | 1008 | — | 8 | — | 56 | 1078 | — | — | 25 | — | 74 | — | 1233 |
| | | 1900 | 165 | — | 1153 | — | 32 | 861 | 32 | 1201 | 1 | — | 47 | — | 69 | — | 1350 |
| | | 1910 | 278 | 11 | 1303 | 1 | — | 1149 | 89 | 1367 | 6 | — | 73 | — | 58 | — | 1593 |
| 33 | Álmosd | 1880 | 1566 | 19 | 120 | 5 | 14 | — | 87 | 292 | — | 15 | 1224 | — | 165 | — | 1783 |
| | | 1890 | 1715 | 7 | 109 | 6 | 2 | — | 73 | 291 | 3 | — | 1310 | — | 159 | — | 1839 |
| | | 1900 | 2032 | 5 | 7 | 1 | 1 | 2045 | 110 | 322 | — | 4 | 1444 | — | 166 | — | 2046 |
| | | 1910 | 2118 | — | 16 | — | 2 | 2136 | 108 | 381 | 6 | 3 | 1434 | — | 152 | 52 | 2136 |
| 34 | Bagamér | 1880 | 1754 | 30 | 210 | 1 | 66 | — | 39 | 263 | — | — | 1768 | — | 63 | — | 2133 |
| | | 1890 | 2481 | — | 26 | — | 2 | — | 61 | 363 | — | — | 3000 | — | 85 | — | 2509 |
| | | 1900 | 2982 | 1 | 41 | — | 1 | 3023 | 84 | 434 | 2 | — | 2405 | — | 84 | 16 | 3025 |
| | | 1910 | 3217 | — | 7 | — | 1 | 3224 | 87 | 486 | 6 | 1 | 2516 | — | 99 | 30 | 3225 |
| 35 | Érkenéz | 1880 | 84 | 19 | 625 | 3 | — | — | 18 | 668 | — | — | 32 | — | 44 | — | 762 |
| | | 1890 | 85 | — | 675 | 1 | — | — | 15 | 682 | 2 | — | 36 | — | 26 | — | 761 |
| | | 1900 | 172 | — | 681 | — | — | 715 | 26 | 748 | — | — | 52 | — | 27 | — | 853 |
| | | 1910 | 432 | — | 605 | — | — | 955 | 34 | 879 | 3 | — | 81 | — | 32 | 8 | 1037 |
| 36 | Érseföld | 1880 | 722 | — | 7 | 4 | 5 | — | 51 | 557 | 13 | 1 | 92 | — | 55 | — | 769 |
| | | 1890 | 888 | — | 3 | 1 | 1 | — | 50 | 663 | 2 | — | 97 | 1 | 80 | — | 893 |
| | | 1900 | 830 | 23 | 32 | 4 | 3 | 885 | 62 | 706 | 6 | — | 72 | — | 45 | 1 | 892 |
| | | 1910 | 927 | 28 | 35 | 4 | — | 990 | 75 | 770 | — | — | 116 | — | 29 | — | 990 |
| 37 | Hosszupályi | 1880 | 2441 | 4 | 42 | 5 | 46 | — | 539 | 205 | 10 | 2 | 1763 | — | 105 | 1 | 2625 |
| | | 1890 | 3074 | 6 | 48 | — | 2 | — | 690 | 244 | 11 | 2 | 2079 | — | 104 | — | 3130 |
| | | 1900 | 3625 | 2 | 1 | — | — | 3628 | 829 | 237 | 13 | 1 | 2451 | — | 97 | — | 3628 |
| | | 1910 | 3801 | — | 3 | — | — | 3804 | 935 | 262 | 6 | 2 | 2511 | — | 88 | — | 3804 |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|---------------|------|-------|-----|------|-----|-----|-------|-------|------|-----|-----|-------|----|------|-----|-------|
| 38 | Kakad | 1880 | 948 | 11 | 56 | 2 | 2 | — | 19 | 230 | 3 | — | 758 | — | 46 | — | 1056 |
| | | 1890 | 981 | 1 | 15 | 2 | — | — | 29 | 208 | — | — | 735 | — | 27 | — | 999 |
| | | 1900 | 1000 | — | 9 | — | — | 1008 | 52 | 184 | 6 | — | 740 | — | 25 | 2 | 1009 |
| | | 1910 | 910 | — | 8 | — | — | 918 | 57 | 175 | 1 | 2 | 671 | — | 12 | — | 918 |
| 39 | Nayléta | 1880 | 3369 | 68 | 1678 | 50 | 14 | — | 141 | 1853 | 12 | 3 | 3099 | — | 278 | — | 5386 |
| | | 1890 | 3942 | 67 | 1676 | 32 | 22 | — | 195 | 1838 | 4 | 7 | 3388 | — | 307 | — | 5739 |
| | | 1900 | 4471 | 4 | 1649 | — | 2 | 5844 | 198 | 1981 | 36 | 11 | 3584 | — | 316 | — | 6126 |
| | | 1910 | 5335 | — | 987 | — | 1 | 6213 | 238 | 1995 | 5 | 3 | 3739 | — | 339 | 4 | 6323 |
| 40 | Pocsaj | 1880 | 1310 | 5 | 1085 | — | 23 | — | 99 | 1203 | 10 | 2 | 1198 | — | 70 | — | 2582 |
| | | 1890 | 1585 | 4 | 1400 | — | 1 | — | 93 | 1453 | 14 | 8 | 1306 | — | 116 | — | 2990 |
| | | 1900 | 1573 | — | 1472 | — | 1 | 2881 | 93 | 1473 | 20 | 3 | 1343 | — | 114 | — | 3046 |
| | | 1910 | 1814 | — | 1310 | — | 24 | 2999 | 100 | 1461 | 30 | 8 | 1462 | — | 97 | — | 3158 |
| 41 | Vértés | 1880 | 1775 | — | 143 | — | — | — | 99 | 441 | 14 | 3 | 1325 | — | 105 | — | 1987 |
| | | 1890 | 2125 | 23 | 64 | — | 9 | — | 145 | 463 | 10 | 3 | 1477 | — | 123 | — | 2221 |
| | | 1900 | 2372 | 2 | 7 | — | 1 | 2311 | 130 | 490 | 1 | — | 1621 | — | 140 | — | 2382 |
| | | 1910 | 2660 | — | 15 | — | 16 | 2675 | 179 | 453 | 3 | — | 1925 | — | 105 | — | 2675 |
| 42 | Makó | 1880 | 28377 | 209 | 13 | 3 | 61 | — | 10940 | 1417 | 63 | 456 | 15706 | 5 | 1447 | 29 | 30063 |
| | | 1890 | 32233 | 228 | 53 | 1 | 88 | — | 12215 | 1395 | 49 | 508 | 17174 | 3 | 1277 | 42 | 32663 |
| | | 1900 | 33289 | 231 | 62 | 2 | 106 | 33658 | 13015 | 1506 | 94 | 486 | 16846 | 12 | 1642 | 131 | 33722 |
| | | 1910 | 34317 | 208 | 150 | 1 | 199 | 34824 | 13751 | 1392 | 187 | 616 | 16968 | 11 | 1928 | 65 | 34918 |
| 43 | Batizvasvári | 1880 | 121 | 2 | 458 | 3 | — | — | 21 | 510 | — | — | 37 | — | 31 | — | 599 |
| | | 1890 | 163 | — | 493 | — | 3 | — | 30 | 535 | — | — | 71 | — | 23 | — | 659 |
| | | 1900 | 231 | — | 522 | — | — | 662 | 48 | 623 | — | — | 66 | — | 16 | — | 753 |
| | | 1910 | 624 | — | 116 | — | — | 737 | 49 | 626 | — | 1 | 49 | — | 15 | — | 740 |
| 44 | Szatmárnémeti | 1880 | 17028 | 737 | 955 | 109 | 322 | — | 3937 | 3114 | 43 | 107 | 9623 | — | 2855 | 29 | 19708 |
| | | 1890 | 19587 | 267 | 717 | 44 | 121 | — | 3948 | 3614 | 10 | 99 | 9632 | 5 | 3427 | 1 | 20736 |
| | | 1900 | 25080 | 586 | 914 | 45 | 256 | 26209 | 5307 | 4898 | 47 | 139 | 11194 | 7 | 5287 | 2 | 26881 |
| | | 1910 | 33094 | 629 | 986 | 33 | 150 | 24407 | 6998 | 6977 | 55 | 236 | 13418 | 9 | 7194 | 5 | 34897 |
| 45 | Szatmárudvari | 1880 | 733 | — | 883 | — | — | — | 119 | 997 | 1 | — | 379 | — | 153 | — | 1649 |
| | | 1890 | 813 | 2 | 855 | — | 1 | — | 92 | 1086 | — | 1 | 360 | — | 132 | — | 1671 |
| | | 1900 | 805 | 16 | 1060 | — | 1 | 1749 | 119 | 1270 | — | — | 331 | — | 162 | — | 1882 |
| | | 1910 | 1565 | 4 | 280 | — | — | 1777 | 149 | 1243 | — | — | 303 | — | 154 | — | 1849 |

| Nrul curent | Numele comunei | Anul | Limba maternă | | | | | Știe vorbi ungurește | Religiunea | | | | | | | | Nrul total al po- pulaț. |
|----------------|--------------------------|------|---------------|-------|------|-------|------|-------------------------|------------|----------|---------|--------|-------|-------|-----------|------|-----------------------------------|
| | | | magh. | germ. | rom. | ruth. | alta | | r.-cat. | gr. cat. | gr.-or. | luter. | calv. | unit. | izrailit. | alta | |
| 46 | Iózsefháza | 1880 | 664 | 85 | 378 | 18 | 4 | — | 358 | 484 | — | 2 | 287 | — | 46 | — | 1177 |
| | | 1890 | 680 | 137 | 473 | 21 | 34 | — | 404 | 583 | — | 1 | 308 | — | 49 | — | 1345 |
| | | 1900 | 1038 | 3 | 486 | 3 | — | 1421 | 467 | 685 | — | — | 340 | — | 38 | — | 1530 |
| | | 1910 | 1040 | — | 380 | — | — | 1303 | 401 | 647 | — | — | 353 | — | 19 | — | 1420 |
| 47 | Ny. Andrásfalva | 1880 | 436 | 7 | 5 | — | 8 | — | 13 | 220 | — | — | 236 | 4 | 9 | 9 | 492 |
| | | 1890 | 526 | — | 4 | — | 22 | — | 47 | 263 | 1 | — | 224 | 17 | — | — | 552 |
| | | 1900 | 638 | — | — | — | — | 638 | 44 | 254 | — | — | 298 | 16 | 25 | 1 | 638 |
| | | 1910 | 718 | — | 4 | — | — | 722 | 44 | 265 | — | — | 380 | 17 | 16 | — | 722 |
| 48 | Ny. Bálintfalva | 1880 | 14 | — | 154 | — | 21 | — | — | 191 | — | — | 7 | 2 | — | — | 200 |
| | | 1890 | 3 | — | 206 | — | 11 | — | — | 217 | — | — | 3 | — | — | — | 220 |
| | | 1900 | 18 | — | 199 | — | — | 185 | 11 | 197 | 3 | — | 4 | 2 | — | — | 217 |
| | | 1910 | 29 | 1 | 191 | — | 4 | 193 | 3 | 208 | 1 | — | 2 | 4 | 7 | — | 225 |
| 49 | Harasztkérék | 1880 | 645 | — | 114 | — | 30 | — | 20 | 148 | 3 | — | 636 | 9 | 2 | — | 818 |
| | | 1890 | 820 | 3 | 4 | — | 36 | — | 18 | 156 | — | 1 | 663 | 14 | 11 | — | 863 |
| | | 1900 | 880 | 11 | 4 | — | 47 | 904 | 9 | 149 | — | — | 751 | 22 | 11 | — | 942 |
| | | 1910 | 951 | — | — | — | 50 | 998 | 5 | 114 | — | — | 844 | 28 | 10 | — | 1001 |
| 50 | Nyárádkarácson- falva | 1880 | 249 | — | 140 | — | 9 | — | 6 | 146 | — | — | 245 | — | 8 | — | 405 |
| | | 1890 | 359 | 10 | 131 | — | 13 | — | 9 | 192 | — | — | 300 | 1 | 11 | — | 513 |
| | | 1900 | 544 | — | 4 | — | — | 548 | 27 | 157 | 9 | — | 347 | 2 | 6 | — | 548 |
| | | 1910 | 551 | — | 5 | — | 90 | 630 | 11 | 217 | — | — | 414 | 2 | 2 | — | 646 |
| 51 | Kebelesztiván | 1880 | 17 | — | 169 | — | 3 | — | 2 | 176 | — | — | 16 | 2 | — | — | 196 |
| | | 1890 | 22 | — | 174 | — | 22 | — | 5 | 169 | 3 | — | 33 | 2 | 6 | — | 218 |
| | | 1900 | 37 | 2 | 173 | — | — | 172 | 2 | 174 | — | 11 | 16 | 4 | 5 | — | 212 |
| | | 1910 | 17 | 3 | 176 | — | 31 | 184 | — | 191 | — | — | 29 | 4 | 3 | — | 227 |
| 52 | Marosvásárhely | 1880 | 11028 | 508 | 657 | — | 197 | — | 3757 | 621 | 197 | 335 | 6784 | 304 | 847 | 38 | 12883 |
| | | 1890 | 12785 | 442 | 669 | — | 316 | — | 4002 | 741 | 172 | 391 | 7530 | 346 | 1024 | 95 | 14212 |
| | | 1900 | 16705 | 686 | 1864 | — | 267 | 18352 | 5532 | 1352 | 1083 | 556 | 8915 | 470 | 1658 | 6 | 19522 |
| | | 1910 | 22790 | 666 | 1717 | 2 | 402 | 24665 | 7220 | 2222 | 761 | 604 | 11282 | 667 | 2755 | 6 | 25517 |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----------------|------|------|-----|------|----|-----|------|------|------|----|----|-----|-----|-----|-----|------|
| 53 | Székelysárd | 1880 | 117 | — | 205 | — | 21 | — | 36 | 212 | 1 | — | 82 | 11 | 9 | 1 | 352 |
| | | 1890 | 143 | — | 244 | — | 14 | — | 52 | 235 | 11 | — | 77 | 16 | 10 | — | 401 |
| | | 1900 | 219 | — | 229 | — | 1 | 417 | 77 | 253 | 10 | — | 89 | 18 | 2 | — | 449 |
| | | 1910 | 344 | — | 118 | — | — | 446 | 87 | 265 | 8 | — | 81 | 13 | 8 | — | 462 |
| 54 | Szentháromság | 1880 | 982 | 3 | 67 | — | — | — | 525 | 112 | — | — | 188 | 327 | 3 | — | 1155 |
| | | 1890 | 1240 | — | 7 | — | 1 | — | 575 | 126 | — | — | 166 | 371 | 10 | — | 1248 |
| | | 1900 | 1222 | 14 | 4 | — | — | 1237 | 584 | 108 | 6 | — | 170 | 358 | 14 | — | 1240 |
| | | 1910 | 1235 | — | 5 | — | 5 | 1244 | 557 | 134 | — | 1 | 144 | 400 | 9 | — | 1245 |
| 55 | Szentlőrincz | 1880 | 14 | — | 198 | — | 12 | — | 1 | 196 | 12 | — | 8 | 9 | 4 | — | 230 |
| | | 1890 | 23 | — | 229 | — | 15 | — | — | 238 | 1 | — | 2 | 22 | 4 | — | 267 |
| | | 1900 | 34 | — | 257 | — | — | 217 | 4 | 243 | 17 | — | 17 | 7 | 3 | — | 291 |
| | | 1910 | 37 | — | 236 | — | — | 223 | 7 | 262 | 3 | — | 11 | — | — | — | 283 |
| 56 | Kisteremi | 1880 | 30 | — | 85 | — | — | — | — | 88 | — | 29 | — | 1 | — | — | 118 |
| | | 1890 | 54 | — | 97 | — | 69 | — | 56 | 102 | 1 | — | 57 | — | 4 | — | 220 |
| | | 1900 | 167 | — | — | — | — | 167 | 1 | 120 | 2 | — | 44 | — | — | — | 167 |
| | | 1910 | 163 | — | 10 | — | — | 172 | 5 | 95 | 9 | — | 64 | — | — | — | 173 |
| 57 | Csikszépviz | 1880 | 1864 | 11 | 248 | — | 133 | — | 1845 | 288 | — | 1 | 31 | 2 | — | 167 | 2334 |
| | | 1890 | 2097 | 19 | 415 | — | 46 | — | 1949 | 434 | — | 7 | 30 | 1 | 5 | 151 | 2577 |
| | | 1900 | 2366 | 10 | 435 | — | — | 2786 | 2178 | 588 | — | 12 | 21 | — | 12 | — | 2811 |
| | | 1910 | 2974 | 8 | 92 | — | 4 | 3075 | 2386 | 640 | 4 | 10 | 29 | 2 | 7 | — | 3078 |
| 58 | Csiksztdomokos | 1880 | 3167 | 5 | 2 | — | 5 | — | 3082 | 223 | — | 2 | 4 | — | — | 7 | 3318 |
| | | 1890 | 3508 | 4 | 1 | — | 8 | — | 3270 | 242* | — | 4 | 4 | 1 | — | — | 3521 |
| | | 1900 | 4402 | 19 | 2 | 1 | 6 | 4426 | 4188 | 222 | — | 15 | 4 | 1 | — | — | 4430 |
| | | 1910 | 5352 | 11 | 8 | — | 20 | 5385 | 5032 | 317 | 1 | 13 | 19 | — | 9 | — | 5391 |
| 59 | Gimesbükk | 1880 | 1000 | 15 | 1121 | — | 4 | — | 966 | 1223 | — | 5 | 9 | — | 25 | 8 | 2236 |
| | | 1890 | 1286 | 6 | 1494 | — | 3 | — | 1195 | 1535 | 1 | 8 | 8 | 1 | 36 | 5 | 2789 |
| | | 1900 | 2802 | 146 | 1360 | 19 | 86 | 3998 | 2271 | 1848 | 27 | 24 | 96 | 14 | 133 | — | 4413 |
| | | 1910 | 4373 | 109 | 1725 | 12 | 89 | 5860 | 3509 | 2266 | 33 | 31 | 162 | 29 | 268 | — | 6298 |
| 60 | Gyergyóvasláb | 1880 | 23 | — | 669 | — | — | — | 23 | 706 | — | — | — | — | — | — | 729 |
| | | 1890 | 20 | — | 732 | — | — | — | 18 | 730 | — | — | — | — | 4 | — | 752 |
| | | 1900 | 38 | 7 | 778 | — | 2 | 640 | 32 | 785 | 1 | — | — | — | 7 | — | 825 |
| | | 1910 | 110 | 8 | 803 | 4 | 15 | 795 | 91 | 821 | 6 | 1 | 10 | 1 | 10 | — | 940 |

| Nrul curent | Numele comunei | Anul | Limba maternă | | | | | Stie vorbi ungureste | Religiunea | | | | | | | Nrul total al po- pulat. | |
|----------------|--------------------|------|---------------|-------|------|-------|------|-------------------------|------------|---------|--------|--------|-------|-------|---------|-----------------------------------|-------|
| | | | magh. | germ. | rom. | ruth. | alta | | r-cat. | gr-cat. | gr-or. | inter. | calv. | unit. | izrail. | | alta |
| 61 | Gyergyóalfalu | 1880 | 4824 | 6 | 2 | — | 17 | — | 4686 | 347 | 1 | 5 | 22 | 2 | — | 1 | 5064 |
| | | 1890 | 5160 | 3 | 6 | — | 6 | — | 4859 | 292 | — | 5 | 17 | 1 | — | — | 5175 |
| | | 1900 | 5796 | 2 | 13 | — | — | — | 5390 | 387 | 1 | — | 29 | 3 | 1 | — | 5811 |
| 62 | Gyergyószentmiklós | 1880 | 6392 | 11 | 15 | — | 7 | — | 5914 | 472 | 2 | 6 | 31 | 1 | 16 | — | 6442 |
| | | 1890 | 5123 | 37 | 18 | — | 64 | — | 4986 | 107 | — | — | 32 | 85 | — | 8 | 5503 |
| | | 1900 | 6029 | 34 | 21 | — | 20 | — | 5428 | 123 | 1 | 22 | 77 | 4 | 39 | — | 6104 |
| 63 | Abástalva | 1880 | 6865 | 92 | 25 | — | 41 | — | 6304 | 421 | 1 | 7 | 110 | 7 | 177 | 1 | 7028 |
| | | 1890 | 8549 | 113 | 155 | — | 35 | — | 8795 | 438 | 9 | 48 | 193 | 7 | 321 | — | 8905 |
| | | 1910 | 417 | — | 4 | — | — | — | — | 15 | 52 | — | 2 | 364 | 3 | — | 436 |
| 64 | Alsóboldogfalva | 1880 | 465 | — | 1 | — | — | — | 5 | 55 | — | — | 10 | 390 | 6 | — | 466 |
| | | 1890 | 490 | — | 1 | — | — | — | 9 | 59 | 1 | — | 4 | 412 | 6 | — | 491 |
| | | 1910 | 486 | — | — | — | — | — | 4 | 46 | — | — | 3 | 432 | — | — | 486 |
| 65 | Bözödújfalva | 1880 | 641 | — | 7 | — | — | — | 23 | 61 | 85 | — | 218 | 283 | 4 | — | 674 |
| | | 1890 | 485 | — | 130 | — | 48 | — | 7 | 7 | 100 | 1 | 219 | 281 | 7 | — | 663 |
| | | 1910 | 708 | — | 21 | — | 1 | — | 5 | 10 | 51 | — | 399 | 338 | 12 | — | 725 |
| 66 | Oláhszakod | 1880 | 708 | — | 1 | — | — | — | 7 | 2 | 12 | — | 332 | 347 | 10 | — | 710 |
| | | 1880 | 655 | — | — | — | — | — | 178 | 188 | — | — | 71 | 117 | 131 | — | 685 |
| | | 1890 | 746 | 1 | 2 | — | — | — | 160 | 208 | — | — | 47 | 177 | 157 | — | 749 |
| 67 | Székelyudvarhely | 1880 | 730 | — | 1 | — | — | — | 242 | 122 | 2 | — | 56 | 153 | 156 | — | 731 |
| | | 1890 | 678 | — | 1 | — | — | — | 257 | 123 | 5 | — | 40 | 134 | 120 | — | 679 |
| | | 1910 | 7 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 66 | Oláhszakod | 1880 | 31 | — | 276 | — | 17 | — | 11 | 48 | 263 | — | 1 | — | — | — | 312 |
| | | 1890 | 17 | — | 325 | — | — | — | 9 | 86 | 253 | — | — | — | 6 | — | 356 |
| | | 1910 | 15 | — | 356 | — | 31 | — | 88 | 89 | 268 | — | — | — | 7 | — | 373 |
| 67 | Székelyudvarhely | 1880 | 154 | — | 47 | — | 47 | — | 2863 | 46 | 24 | 93 | 1764 | 177 | 29 | — | 5003 |
| | | 1890 | 219 | — | 65 | — | 49 | — | 2943 | 75 | 29 | 191 | 1876 | 239 | 81 | — | 5438 |
| | | 1900 | 247 | — | 88 | — | 27 | — | 4586 | 137 | 54 | 265 | 2401 | 482 | 170 | — | 8045 |
| 67 | Székelyudvarhely | 1880 | 212 | — | 115 | — | 29 | — | 5729 | 164 | 98 | 356 | 3000 | 640 | 256 | — | 10244 |
| | | 1890 | 9888 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | 1910 | 154 | — | 47 | — | 47 | — | 2863 | 46 | 24 | 93 | 1764 | 177 | 29 | — | 5003 |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----------------|------------------------------|------------------------------|-------------------|-----------------------|------------------|----------------------|------------------------|------------------------------|-----------------------------|------------------------|-------------------|------------------------------|--------------------------|----------------------|------------------|------------------------------|
| 68 | Szováta | 1880 1890 1900 1910 | 1398 1727 2201 2763 | 3 1 — 28 | — 2 22 11 | — — — — | 12 1 8 24 | — — 2223 2822 | 1153 1304 1420 1797 | 128 164 343 325 | — — 3 3 | 1 2 1 6 | 174 230 416 592 | 1 16 19 16 | 14 16 29 87 | — — — — | 1471 1732 2231 2826 |
| 69 | Százajta | 1880 1890 1900 1910 | 1532 1541 1770 1792 | 5 1 2 — | 13 56 — — | — — — — | 1 — — — | — — 1771 1792 | 16 15 32 28 | 163 198 208 180 | 69 93 108 121 | — — 1 1 | 1345 1287 1416 1457 | 11 3 3 3 | 1 2 4 1 | — — — — | 1606 1598 1772 1792 |
| 70 | Szenterzsébet | 1880 1890 1900 1910 | 832 819 1221 1120 | 2 — — — | 132 64 16 22 | — — — — | 152 177 — 1 | — — 1235 1126 | 5 6 19 7 | 136 117 71 13 | — 3 4 25 | 2 — 1 — | 956 886 1088 1060 | 55 48 49 56 | — — 5 12 | — — — — | 1154 1060 1237 1143 |
| 71 | Árkos | 1880 1890 1900 1910 | 1460 1508 1583 1717 | 3 6 — 2 | 34 7 1 5 | — — — — | 2 1 4 1 | — — 1586 1720 | 102 125 150 223 | 70 75 87 94 | 17 8 24 14 | 1 3 2 — | 437 389 453 470 | 906 917 860 904 | 5 5 11 16 | — — 1 — | 1544 1522 1588 1721 |
| 72 | Nagyborosnyó | 1880 1890 1900 1910 | 1271 1470 1507 1533 | 9 12 4 6 | 4 3 6 5 | — — — — | 1 17 — — | — — 1515 1541 | 72 84 82 100 | 26 30 32 35 | 13 1 12 3 | 2 1 2 13 | 1211 1334 1333 1321 | 3 6 9 6 | 18 46 47 66 | — — — — | 1345 1502 1517 1544 |
| 73 | Nagykászón | 1880 1890 1900 1910 | 4764 6520 6420 6344 | 5 2 8 2 | 83 — 6 20 | — — — — | 2 13 2 1 | — — 6431 6366 | 4137 5427 5232 5207 | 864 1067 1155 1097 | — — — 10 | — 2 — 3 | 20 33 39 44 | 1 — — — | — — 1 10 | — — — — | 5022 6536 6436 6372 |
| 74 | Csiksztyörgy | 1880 1890 1900 1910 | 1928 1983 3578 2099 | — — 2 — | — 6 5 5 | — — — — | — 1 17 23 | — — 3602 2124 | 1861 1798 3294 1925 | 147 188 283 178 | — — — 5 | — — 7 — | 4 4 16 16 | — — 5 3 | 1 3 — — | — — — — | 2013 1990 3602 2127 |
| 75 | Csiklázárfalva | 1880 1890 1900 1910 | 744 798 830 835 | — — — — | 2 5 — — | — — — — | 2 1 — 1 | — — 830 836 | 517 506 568 571 | 257 281 261 264 | — 15 — — | 2 — — — | — — — — | — — — — | — 2 1 1 | — — — — | 776 804 830 836 |

| Nr-ul curent | Numele comunei | Anul | Limba maternă | | | | | Stie vorbi ungureste | Religiunea | | | | | | | Nr-ul total al populat. | |
|--------------|-------------------|------|---------------|-------|------|-------|------|----------------------|------------|---------|--------|--------|-------|-------|---------|-------------------------|------|
| | | | magh. | germ. | rom. | ruth. | alta | | r-cat. | gr-cat. | gr-or. | inter. | calv. | unit. | izrail. | | alta |
| 76 | Gelenceze | 1880 | 2328 | — | 6 | — | — | — | 2141 | 196 | 1 | 5 | 54 | — | — | — | 2397 |
| | | 1890 | 2443 | — | 5 | 63 | — | — | 2205 | 219 | 7 | 2 | 73 | — | — | — | 2506 |
| | | 1900 | 2599 | — | 5 | 87 | — | — | 2465 | 251 | 3 | 1 | 90 | — | — | — | 2817 |
| 77 | Hysfalava | 1880 | 3357 | 44 | 93 | 8 | — | 161 | 2988 | 362 | 27 | 18 | 236 | 19 | — | — | 3663 |
| | | 1890 | 1316 | 2 | 1 | — | — | — | 242 | 61 | 88 | 1 | 962 | 13 | — | — | 1371 |
| | | 1900 | 1383 | 1 | 2 | — | — | — | 263 | 88 | 52 | — | 965 | 18 | — | — | 1386 |
| 78 | Lemheny | 1880 | 1366 | — | — | — | — | — | 1366 | 72 | 59 | 3 | 930 | 10 | — | — | 1366 |
| | | 1890 | 1900 | 1340 | 4 | 8 | — | — | 8 | 70 | 60 | 4 | 890 | 12 | — | — | 1360 |
| | | 1910 | 2149 | 6 | 42 | — | — | — | 2105 | 166 | 24 | 11 | 5 | — | — | — | 2313 |
| 79 | Lisznyó | 1880 | 2457 | — | — | — | — | — | 2272 | 179 | — | — | 11 | 3 | — | — | 2465 |
| | | 1890 | 2636 | — | — | — | — | — | 2414 | 184 | 1 | — | 45 | 2 | — | — | 2636 |
| | | 1910 | 2386 | 16 | 50 | — | — | — | 2508 | 257 | 68 | 13 | 19 | — | — | — | 2869 |
| 80 | Kézdiszentkereszt | 1880 | 868 | 1 | 34 | — | — | — | 17 | 275 | — | — | 427 | 8 | — | — | 950 |
| | | 1890 | 882 | 2 | 30 | — | — | — | 11 | 240 | 193 | — | 470 | — | — | — | 914 |
| | | 1900 | 913 | 1 | 31 | — | — | — | 17 | 264 | 220 | — | 437 | 4 | — | — | 945 |
| 81 | Torja | 1880 | 905 | — | 19 | — | — | — | 9 | 270 | 203 | 1 | 439 | 2 | — | — | 924 |
| | | 1890 | 1662 | — | 3 | — | — | — | 1617 | 124 | — | 2 | 5 | — | — | — | 1748 |
| | | 1900 | 1735 | — | 3 | — | — | — | 1585 | 139 | — | — | 16 | — | — | — | 1740 |
| 82 | Bedő | 1880 | 1653 | 1 | 4 | — | — | — | 1530 | 110 | 1 | — | 9 | — | — | — | 1654 |
| | | 1890 | 1727 | — | — | — | — | — | 1731 | 126 | 2 | — | 10 | 3 | — | — | 1731 |
| | | 1910 | 1911 | — | 1 | — | — | — | 1814 | 107 | — | — | 72 | — | — | — | 1993 |
| 83 | Bedő | 1880 | 1890 | 1900 | 1910 | 1911 | 1938 | 2762 | 2581 | — | — | — | — | — | — | — | 1944 |
| | | 1890 | 1938 | 2 | — | — | — | — | 1781 | 72 | — | 2 | 86 | — | — | — | 1944 |
| | | 1900 | 2762 | 2 | — | — | — | — | 2210 | 145 | — | 2 | 398 | 7 | — | — | 2764 |
| 84 | Bedő | 1880 | 2581 | — | 3 | — | — | — | 2041 | 164 | 3 | 3 | 372 | 1 | — | — | 2584 |
| | | 1890 | 35 | 1 | 478 | — | — | — | 8 | 478 | 22 | — | 25 | — | — | — | 537 |
| | | 1890 | 28 | — | 568 | — | — | — | 3 | 564 | 18 | — | 20 | — | — | — | 607 |
| 85 | Bedő | 1900 | 75 | — | 542 | — | — | — | 6 | 527 | 47 | — | 42 | — | — | — | 630 |
| | | 1910 | 52 | — | 520 | — | — | — | 2 | 477 | 8 | — | 20 | — | — | — | 630 |
| | | 1910 | 52 | — | 520 | — | — | — | 2 | 477 | 8 | — | 20 | — | — | — | 581 |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|-------------|------|------|----|------|----|-----|------|-----|-----|-----|----|------|----|-----|---|------|
| 83 | Csanálos | 1880 | 134 | — | 235 | 1 | 13 | — | 102 | 236 | 14 | — | 29 | — | 19 | — | 400 |
| | | 1890 | 108 | 2 | 257 | 7 | 81 | — | 134 | 256 | 14 | — | 36 | — | 14 | — | 454 |
| | | 1900 | 73 | 5 | 334 | 13 | 88 | 367 | 117 | 314 | 37 | 5 | 31 | — | 9 | — | 513 |
| | | 1910 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 84 | Nagyszántó | 1880 | 396 | 14 | 154 | — | — | — | 18 | 132 | 32 | — | 400 | — | 16 | — | 598 |
| | | 1890 | 662 | 1 | 106 | — | — | — | 92 | 96 | 31 | — | 532 | — | 18 | — | 769 |
| | | 1900 | 686 | 4 | 75 | — | 7 | 760 | 83 | 131 | 28 | 13 | 509 | — | 8 | — | 772 |
| | | 1910 | 656 | — | 7 | — | 4 | 667 | 52 | 115 | 13 | 7 | 469 | — | 11 | — | 667 |
| 85 | Esztró | 1880 | 20 | 1 | 217 | — | — | — | 4 | 223 | — | — | 4 | — | 14 | — | 245 |
| | | 1890 | 48 | — | 264 | — | — | — | 13 | 277 | — | — | 8 | — | 14 | — | 312 |
| | | 1900 | 24 | — | 328 | — | 3 | 170 | 12 | 329 | — | — | 12 | — | 2 | — | 355 |
| | | 1910 | 46 | — | 295 | — | — | 235 | 8 | 298 | — | — | 35 | — | — | — | 341 |
| 86 | Mezőbánd | 1880 | 1374 | 1 | 925 | — | 195 | — | 165 | 460 | 491 | — | 1384 | 13 | 65 | 2 | 2580 |
| | | 1890 | 1641 | 4 | 1090 | — | 282 | — | 159 | 555 | 557 | 2 | 1644 | 12 | 88 | — | 3017 |
| | | 1900 | 1961 | 4 | 1111 | — | 223 | 2652 | 150 | 650 | 493 | 3 | 1899 | 14 | 90 | — | 3299 |
| | | 1910 | 1845 | 9 | 1230 | — | 441 | 2837 | 122 | 764 | 515 | — | 2017 | 5 | 102 | — | 3525 |
| 87 | Várhegy | 1880 | 87 | 17 | 240 | — | 10 | — | 7 | 262 | — | — | 92 | 1 | 17 | — | 379 |
| | | 1890 | 135 | — | 283 | — | — | — | 1 | 284 | — | — | 114 | — | 19 | — | 418 |
| | | 1900 | 202 | 3 | 290 | — | — | 460 | 8 | 300 | — | — | 177 | 1 | 9 | — | 495 |
| | | 1910 | 209 | 1 | 329 | — | 37 | 493 | 10 | 351 | — | — | 205 | 1 | 9 | — | 576 |
| 88 | Mezőcsávás | 1880 | 508 | 5 | 382 | — | 23 | — | — | 395 | — | — | 550 | 2 | 5 | — | 952 |
| | | 1890 | 614 | — | 407 | — | 52 | — | — | 407 | — | — | 653 | 3 | 10 | — | 1073 |
| | | 1900 | 673 | 1 | 449 | — | 41 | 1048 | — | 443 | — | — | 710 | 2 | 9 | — | 1164 |
| | | 1910 | 608 | 2 | 490 | — | 8 | 1003 | 5 | 496 | — | 1 | 598 | 3 | 5 | — | 1108 |
| 89 | Csittsziván | 1880 | 615 | — | 130 | — | 8 | — | 8 | 133 | 4 | — | 641 | 1 | 4 | — | 791 |
| | | 1890 | 752 | 9 | 162 | — | 14 | — | 8 | 167 | 3 | 2 | 738 | 9 | 10 | — | 937 |
| | | 1900 | 835 | 9 | 194 | — | — | 1002 | 4 | 182 | 17 | — | 826 | — | 9 | — | 1038 |
| | | 1910 | 865 | — | 185 | — | 23 | 1059 | 13 | 182 | 7 | — | 864 | — | 7 | — | 1073 |
| 90 | Nagyernye | 1880 | 896 | 3 | 173 | — | 105 | — | 460 | 143 | 12 | 3 | 531 | 57 | 9 | — | 1215 |
| | | 1890 | 1125 | 5 | 180 | — | 124 | — | 459 | 206 | 9 | 4 | 689 | 52 | 15 | — | 1434 |
| | | 1900 | 1383 | 2 | 140 | — | 24 | 1531 | 493 | 279 | 24 | 2 | 707 | 31 | 12 | 1 | 1549 |
| | | 1910 | 1583 | 1 | 31 | — | — | 1611 | 559 | 319 | 17 | 3 | 685 | 27 | 5 | — | 1615 |

| Nrul curent | Numele comunei | Anul | Limba maternă | | | | | Ştie vorbi ungureşte | Religiunea | | | | | | | | Nrul total al po- pulaţ. |
|----------------|------------------|------|---------------|-------|------|-------|------|-------------------------|------------|---------|--------|--------|-------|-------|---------|------|-----------------------------------|
| | | | magh. | germ. | rom. | ruth. | alta | | r-cat. | gr.cat. | gr-or. | luter. | calv. | unit. | izrail. | alta | |
| 91 | Harczó | 1880 | 121 | — | 182 | — | 43 | — | — | 192 | — | — | 166 | 5 | — | — | 363 |
| | | 1890 | 139 | — | 226 | — | 56 | — | 6 | 236 | 3 | — | 168 | 4 | 4 | — | 421 |
| | | 1900 | 159 | — | 215 | — | 32 | 336 | 8 | 231 | 7 | — | 154 | 2 | 4 | — | 406 |
| | | 1910 | 213 | 8 | 175 | — | 27 | 390 | 10 | 206 | 1 | — | 198 | — | 8 | — | 423 |
| 92 | Marosszentgyörgy | 1880 | 354 | 3 | 724 | — | 96 | — | 295 | 505 | 266 | — | 149 | 12 | — | 1 | 1228 |
| | | 1890 | 516 | 1 | 828 | — | 149 | — | 363 | 589 | 282 | 1 | 252 | 8 | — | — | 1495 |
| | | 1900 | 623 | 8 | 845 | — | 184 | 1348 | 450 | 648 | 254 | — | 303 | 5 | — | — | 1660 |
| | | 1910 | 891 | 8 | 812 | — | 241 | 1711 | 552 | 725 | 249 | 2 | 413 | 11 | — | — | 1952 |
| 93 | Rónaszék | 1880 | 1411 | 4 | — | 9 | — | — | 850 | 640 | — | 4 | 5 | — | — | 8 | 1507 |
| | | 1890 | 1391 | 4 | 124 | 30 | 3 | — | 839 | 686 | — | 4 | 23 | — | — | — | 1552 |
| | | 1900 | 1513 | 11 | 6 | 5 | 1 | 1523 | 827 | 674 | — | 3 | 25 | — | 7 | — | 1536 |
| | | 1910 | 1471 | 9 | 9 | 3 | 2 | 1488 | 833 | 626 | 1 | 7 | 8 | — | 19 | — | 1494 |
| 94 | Maramarossziget | 1880 | 6724 | 2087 | 898 | 616 | 73 | — | 3574 | 2235 | 23 | 124 | 1469 | 1 | 3380 | 46 | 10852 |
| | | 1890 | 9983 | 2533 | 1455 | 643 | 139 | — | 4242 | 3538 | 19 | 165 | 1832 | 1 | 4960 | 1 | 14758 |
| | | 1900 | 12658 | 2329 | 1697 | 701 | 60 | 14594 | 4314 | 4586 | 19 | 119 | 2018 | 14 | 6375 | — | 17445 |
| | | 1910 | 17542 | 1257 | 2001 | 532 | 38 | 18702 | 4901 | 5850 | 128 | 207 | 2274 | 28 | 7981 | 1 | 21370 |
| 95 | Aknaszlatina | 1880 | 1074 | 7 | 529 | 36 | 3 | 000 | 951 | 748 | 2 | 4 | 10 | — | — | — | 1715 |
| | | 1890 | 1521 | 1 | 486 | 70 | 24 | — | 1224 | 798 | 1 | 4 | 25 | — | — | — | 2052 |
| | | 1900 | 2302 | 2 | 16 | — | 5 | 2316 | 1350 | 923 | — | 3 | 45 | 4 | — | — | 2325 |
| | | 1910 | 2312 | 2 | 10 | 3 | 3 | 2321 | 1318 | 970 | 1 | 10 | 31 | — | — | — | 2330 |
| 96 | Nagyszöllös | 1880 | 2364 | 143 | 5 | 1491 | 26 | — | 727 | 1865 | — | 23 | 690 | — | 850 | — | 4185 |
| | | 1890 | 2437 | 742 | 4 | 1947 | 57 | — | 889 | 2329 | — | 27 | 853 | — | 1089 | — | 5187 |
| | | 1900 | 4034 | 378 | 9 | 1320 | 9 | 4976 | 942 | 2633 | — | 29 | 861 | 1 | 1282 | 2 | 5750 |
| | | 1910 | 5943 | 540 | 20 | 1266 | 42 | 7207 | 1096 | 3311 | 11 | 28 | 1124 | 3 | 2237 | 1 | 7811 |
| 97 | Felsőbánya | 1880 | 3735 | 54 | 1641 | 2 | 30 | — | 2874 | 1905 | 2 | 15 | 95 | 1 | 41 | 5 | 5758 |
| | | 1890 | 4412 | 14 | 379 | — | 19 | — | 2742 | 1176 | 5 | 14 | 763 | — | 146 | — | 4816 |
| | | 1900 | 4205 | 19 | 346 | — | 14 | 4451 | 2484 | 1247 | 4 | 18 | 687 | 2 | 142 | — | 4584 |
| | | 1910 | 4149 | 19 | 280 | — | 24 | 4829 | 2304 | 1241 | 4 | 14 | 587 | 4 | 268 | — | 4422 |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----|---------------|------|-------|------|-------|----|------|-------|-------|------|-------|------|-------|------|------|------|-------|
| 98 | Nagybánya | 1880 | 5566 | 183 | 2469 | 29 | 70 | — | 3486 | 3024 | 8 | 110 | 1688 | 6 | 399 | 11 | 8632 |
| | | 1890 | 7596 | 109 | 1941 | 49 | 143 | — | 3796 | 3601 | 7 | 125 | 1601 | 7 | 701 | — | 9838 |
| | | 1900 | 8550 | 148 | 2400 | 50 | 35 | 9613 | 4124 | 4242 | 17 | 143 | 1685 | 9 | 963 | — | 11183 |
| | | 1910 | 9992 | 175 | 2677 | 2 | 31 | 11280 | 4467 | 4910 | 32 | 144 | 1907 | 8 | 1402 | — | 1:877 |
| 99 | Tasnád | 1880 | 2721 | 77 | 411 | — | 75 | — | 1064 | 564 | — | 6 | 1333 | — | 407 | 1 | 3375 |
| | | 1890 | 3132 | 19 | 523 | — | 3 | — | 1173 | 697 | 7 | 6 | 1259 | 1 | 534 | — | 3677 |
| | | 1900 | 3580 | 2 | 687 | — | 5 | 3994 | 1314 | 989 | 9 | 10 | 1341 | 1 | 610 | — | 4274 |
| | | 1910 | 4763 | 26 | 236 | — | 5 | 4995 | 1683 | 1069 | 2 | 14 | 1592 | 1 | 669 | — | 5030 |
| 100 | Szilágyosmlyó | 1880 | 3372 | 26 | 647 | — | 9 | — | 1384 | 723 | 1 | 15 | 1282 | — | 782 | 2 | 4189 |
| | | 1890 | 3661 | 14 | 857 | — | 16 | — | 1405 | 893 | 5 | 13 | 1385 | 7 | 838 | 2 | 4548 |
| | | 1900 | 4360 | 95 | 1905 | — | 108 | 5177 | 2018 | 1194 | 1 | 8 | 1489 | 7 | 941 | — | 5658 |
| | | 1910 | 6030 | 20 | 759 | 1 | 74 | 6672 | 2240 | 1285 | 13 | 21 | 1880 | 6 | 1440 | — | 6885 |
| 101 | Zilah | 1880 | 3568 | 37 | 347 | — | 23 | — | 853 | 355 | 5 | 33 | 4560 | 9 | 145 | 1 | 5961 |
| | | 1890 | 5992 | 35 | 329 | 7 | 111 | — | 1017 | 406 | 5 | 36 | 4786 | 9 | 201 | 14 | 6474 |
| | | 1900 | 7222 | 24 | 368 | 1 | 24 | 7474 | 1213 | 641 | 25 | 21 | 5398 | 24 | 317 | — | 7639 |
| | | 1910 | 7477 | 19 | 529 | 1 | 36 | 7837 | 1333 | 873 | 18 | 42 | 5353 | 25 | 415 | 3 | 8062 |
| 102 | Arad | 1880 | 19896 | 548 | 6439 | 18 | 2282 | — | 18126 | 607 | 8373 | 945 | 3068 | 13 | 4415 | 29 | 35556 |
| | | 1890 | 25901 | 5626 | 7873 | 4 | 2648 | — | 21799 | 1030 | 9251 | 1221 | 3909 | 20 | 4795 | 26 | 42052 |
| | | 1900 | 38929 | 5643 | 9556 | 16 | 2116 | 43191 | 9313 | 1245 | 11596 | 1771 | 6150 | 31 | 6086 | 68 | 56260 |
| | | 1910 | 46085 | 4365 | 10279 | 7 | 2430 | 585'3 | 32630 | 1502 | 12636 | 2213 | 7675 | 114 | 6295 | 101 | 63166 |
| 103 | Kolozsvár | 1880 | 22761 | 1423 | 3855 | 4 | 724 | — | 10652 | 4128 | 434 | 1290 | 10680 | 1034 | 1601 | 104 | 29923 |
| | | 1890 | 27514 | 1336 | 3226 | 8 | 672 | — | 11248 | 3279 | 489 | 1432 | 12621 | 1237 | 2414 | 36 | 32756 |
| | | 1900 | 40845 | 1784 | 6039 | 9 | 618 | 45975 | 16041 | 7208 | 968 | 1719 | 16895 | 1704 | 4730 | 30 | 49295 |
| | | 1910 | 50704 | 1676 | 7562 | 6 | 860 | 57831 | 19021 | 8647 | 1359 | 2016 | 20726 | 1921 | 7046 | 73 | 60808 |
| 104 | Szamosujvár | 1880 | 1758 | 129 | 1665 | 9 | 1601 | — | 1095 | 1008 | 150 | 41 | 757 | 22 | 183 | 1454 | 5317 |
| | | 1890 | 2440 | 137 | 1979 | 2 | 1245 | — | 1252 | 1837 | 249 | 24 | 920 | 36 | 227 | 1248 | 5793 |
| | | 1900 | 4190 | 87 | 1861 | 30 | 195 | 5672 | 1292 | 3264 | 139 | 50 | 1179 | 23 | 416 | — | 6363 |
| | | 1910 | 4630 | 190 | 1881 | 39 | 117 | 6155 | 2368 | 2300 | 130 | 68 | 1186 | 27 | 775 | 3 | 6857 |
| 105 | Dés | 1880 | 4217 | 211 | 1528 | — | 40 | — | 1264 | 1413 | 199 | 34 | 2674 | 33 | 560 | 14 | 6191 |
| | | 1890 | 5661 | 203 | 1791 | — | 73 | — | 1601 | 1731 | 268 | 76 | 2887 | 38 | 1114 | 13 | 7728 |
| | | 1900 | 6983 | 536 | 2323 | 2 | 44 | 8419 | 1909 | 2229 | 399 | 109 | 3368 | 34 | 1840 | — | 9888 |
| | | 1910 | 7991 | 445 | 2911 | — | 105 | 10059 | 2069 | 2735 | 453 | 135 | 3842 | 52 | 2166 | — | 11452 |

| Nrul curent | Numele comunei | Anul | Limba maternă | | | | | Ştie vorbi ungureşte | Religiunea | | | | | | | | Nrul total al po- pulaţ. | | |
|----------------|-----------------|------|---------------|-------|-------|-------|------|-------------------------|------------|----------|---------|--------|-------|-------|-----------|------|-----------------------------------|---|---|
| | | | magh. | germ. | rom. | ruth. | alta | | r.-cat. | gr. cat. | gr.-or. | luter. | calv. | unit. | izrailit. | alta | | | |
| 106 | Dicsöszenmárton | 1880 | 1173 | 29 | 505 | — | 165 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | 1890 | 1542 | 75 | 581 | — | 223 | — | 315 | 738 | 19 | 28 | 651 | 549 | 118 | 3 | 2421 | | |
| | | 1900 | 2520 | 83 | 730 | — | 27 | 3113 | 477 | 929 | 44 | 59 | 979 | 661 | 211 | — | 3360 | | |
| | | 1910 | 3210 | 118 | 957 | — | 132 | 4056 | 742 | 1172 | 67 | 93 | 1210 | 729 | 404 | — | 4417 | | |
| 107 | Nagyenyed | 1880 | 3943 | 168 | 1058 | 1 | 34 | — | 958 | 1034 | 102 | 174 | 2843 | 68 | 176 | 7 | 5362 | | |
| | | 1890 | 4208 | 181 | 1344 | 2 | 197 | — | 1077 | 1189 | 247 | 196 | 2948 | 95 | 179 | 1 | 5932 | | |
| | | 1900 | 5605 | 180 | 1666 | 4 | 89 | 6485 | 1357 | 1537 | 412 | 227 | 3494 | 184 | 282 | 1 | 7494 | | |
| | | 1910 | 6497 | 163 | 1940 | — | 63 | 7686 | 1537 | 1877 | 495 | 263 | 3896 | 169 | 422 | 3 | 8663 | | |
| 108 | Brassó | 1880 | 9508 | 9599 | 9079 | 1 | 92 | — | 7438 | 280 | 9523 | 8637 | 2658 | 405 | 610 | 33 | 29584 | | |
| | | 1890 | 10441 | 9578 | 9758 | 2 | 960 | — | 8357 | 378 | 9733 | 8399 | 2674 | 412 | 769 | 17 | 30739 | | |
| | | 1900 | 14115 | 10644 | 11248 | 1 | 638 | 24377 | 9072 | 905 | 10943 | 9677 | 4049 | 780 | 1198 | 22 | 36646 | | |
| | | 1910 | 17831 | 10841 | 11786 | 8 | 590 | 31054 | 10142 | 800 | 11755 | 10477 | 5292 | 1128 | 1417 | 45 | 41056 | | |
| 109 | Torda | 1880 | 6959 | 128 | 1794 | — | 244 | — | 1363 | 1288 | 641 | 102 | 4840 | 1066 | 117 | 17 | 9434 | | |
| | | 1890 | 8541 | 148 | 2297 | — | 93 | — | 1667 | 1752 | 753 | 138 | 5388 | 1196 | 203 | 2 | 11079 | | |
| | | 1900 | 8849 | 91 | 2768 | — | 409 | 10491 | 1835 | 2255 | 785 | 166 | 5311 | 1439 | 326 | — | 12117 | | |
| | | 1910 | 9674 | 100 | 3389 | 3 | 289 | 11703 | 2172 | 2798 | 939 | 160 | 5407 | 1495 | 482 | 2 | 13455 | | |

* * *

Oricine își ia nițică osteneală să consulteze aceste tabele, poate constata: a) Că și după statistica oficială din a. 1910, Românii au avut majoritate α) față de *Maghiari peste tot*, în comunele Amác, Szatmárzsadány, Szamosdob, Kismajtény, Reszege, Pórtelek, Vezend, Érvasad, Érkenéz, Nyárádbálintfalva, Kebelesztiván, Szentlőrincz, Gyergyovasláb, Oláhzsákod; β) iar față de așaziții gr.-cat. maghiari — ceeace singur trebuie să tragă în cumpănă, fiindcă se tractează doară numai de parohii și credincioși gr.-cat. de episcopie gr.-cat. —, Românii gr.-cat. au majoritate în comunele Nagykolcs, Csengerbagos, Szaniszló, Erdengeleg, Mezőterem, Piskolt, Pocsaj, Jozsefháza, Gyimesbük; b) că statisticianii, sau cenzorii, au scărițat în mod neiertat numărul Românilor pentru a sporî numărul Maghiarilor, — ceeace se vede comparând statistica anilor 1880, 1890, 1900 și 1910 —, în următoarele comune: Csengerujfalu, Pete, Vetés, Csomaköz, Domahida, Gencs, Nagykároly, Érendréd, Értarcsa, Gálospetri, Nyiradony, Nyirábrány, Álmosd, Bagamér, Nagyléta, Vértes, Batizvasvári, Szatmárudvari, Harasztkerék, Nyárádkarácsonfalva, Székelysárd, Szentháromság, Kisteremi, Csikszépviz, Lemhény. Numai prin astfel de procedee nedemne au putut formă majoritate maghiară, respective greco-catolică maghiară în alte 19 comune, din celea înșirate aci sub b); c) Că procedeele de-a scărița numărul celor de alt neam se poate observa și față de Nemți sau Rutheni, la comunele Csomaköz, Nagykároly, Szaniszló, Erdengeleg, Mezőterem, Nyiracsád, Nyirábrány, Nagyléta, Józsefháza, Nagyszöllös; d) Că parohiile de sub punctul a) litera α) și β), cu toate că Românii din ele formează majoritate față de Ungurii de orice confesiune, sau, ceeace singur impoartă, majoritate față de greco-catolicii Maghiari, ni-s'au luat, cum poate constată unul fiecare cetind rubrica „știe vorbi ungurește“, numai pentrucă majoritatea Românilor acelor parohii știu și ungurește. Iată dară gândul ce se urmărește prin propunerea și lățirea pe toate căile a limbii maghiare. Știi ungurește? Hai la Hajdudorogh!.. Cel puțin așa se pare, că mă învață statistica! Dacă am greșit, vina e a statisticeii. e) Că în parohiile pe cari corifeii gr.-cat. Maghiari — apetitul vine mâncând — ar mai dori să le alătore de aci încolo la Hajdudorogh sub pretextul că ar fi maghiare, α) Românii sunt cu majoritate absolută sau relativă fie față de Unguri peste tot, fie față de Ungurii gr.-cat. după statistica din 1910 în Bedő, Csanálos, Esztró, Mezőband, Várhegy, Mező-

csávás, Harczó, Nagybánya, Szilágysomlyó, Zilah, Arad, Kolozsvár, Szamosujvár, Deés, Dicsőszentmárton, Nagyenyed, Torda; β) că ar trebui să fie, — căci mistificarea datelor statistice e evidentă, — și în comunele: Nagyszántó, Nagyernye, Akna-Szlatina, Felsőbánya, Tasnád¹⁾. Așadar pe ce-și întemeiază dlor nouile pretenții? Pe dreptul forței majore: „La force prime le droit“. Să nu te revolți în sufletul tău? Dar chiar și Maghiarii aceștia gr.-catolici mulți puțini câți sunt în unele parohii, fabricați după rețeta lui Bokor, mai pot fi socotiți de Maghiari? Credat Iudaeus Apella. N'o cred, sunt convins, nici cei dela cârmă. Haruspex haruspicem... vorba lui Cato.

Ar fi interesant să se studieze statistica față de toate satele singuraticelor naționalități și să se constate cum a scăzut numărul acestora și a sporit în schimb numărul Maghiarilor. Ar fi o muncă uriașă, dar nu ingrătă. Sau cel puțin să se studieze și numai situația tuturor comunelor românești aparținătoare ambelor biserici românești. Ne-am cunoaște cel puțin situația și mai limpede. Cu atât mai vărtos ar fi indicat lucrul acesta cu cât nici biserica română greco-orientală n'o duce mai bine în acest punct. Am constatat din parte-mi lucrul acesta în multe comune de-a lor, m'ai ales în cott. Treiscaune, Târnava Mare, Brașov și Odorheiu. Dar nu e scopul acestor șire să scriu și relevez și situația acestora sub raportul statisticeii. Scopul șirelor acestora a fost să dovedesc dlui v. Szabó cu câtă bună credință lucră corifeii gr.-catolicilor maghiari, când bucină urbi et orbi, că Românilor nu li-s'a făcut nici o nedreptate prin înființarea de Hajdudorogh. Nu știu ajunsu-mi-am scopul sau ba.

Judece oamenii nepărtinitori!²⁾

Dr. ALEXANDRU NICOLESCU.

¹⁾ Constat, că am contras rubricile slovac«, »sârb«, »croat« în rubrica »alta« pentru lipsă de spaț.

²⁾ Exprim mulțumita mea Preaon. Ioan Maior protopop, care cu multă bunăvoință mi-a transcris datele statistice ale anilor 1880 și 1910 din arhiva comitatului Albei-inferioare. Statistica Diciosânmartinului dela a. 1880 se prezintă astfel: numărul total al populației: 1958, Maghiari 1173, Nemți 29, Slovaci 0, Români 505, Ruteni 0, Croați-Sârbi 0, alta 167, rom.-catolici 206, gr.-catolici 682, gr.-or. 4, luterari 19, calvini 479, unitari 475, izraeliți 91, alta 2. Statistica din 1880 mai are și rubrica celor ce nu-și știu *limba maternă*, dar fiindcă nu spune de ce naționalitate sunt, n'am utilizat-o, cu toate că putem bănuî. — în unele cazuri știm hotărît — că-s Români. De altfel numai adăugând și această rubrică căpătăm numărul întreg al populației.

Câteva legi împotriva înjurăturilor, aduse de dietele ardelene în veacul XVII.

Se știe, că Ardealul pe la jumătatea veacului XVI a ajuns principat de sine stătător: cu principe și cu dietă. Începând de sub Ioan Sigismund (1540), dietele se țin aproape în fiecare an, fără întrerumpere. Hotărârile lor se extind asupra tuturor lipsurilor de cari pătimea în acelea vremuri vieața politică și religioasă a societății ardelene. Se rânduește, în aceste diete, administrația și justiția țării, se croiesc condiții principilor nou aleși, se apără cu neadormită trezvie privilegiile „domnilor“ împotriva „proștilor valahi“ — căci acestia erau cei mai mulți și mai primejdioși — și se alcătuiesc mai ales o mulțime de legi privitoare la raporturile dintre religiile țării și la vieața morală a locuitorilor. Nu e aproape nici o dietă, în care onorabilele „staturi și orduri“ să nu ticluiască în paragrafi încăpători câte o astfel de lege.

Până în veacul XVII le-a rămas însă mai puțin răgaz pentru îndreptarea prin legi a vieții morale a supușilor. Protestanții, încăpuți la putere, poartă, îndată dela început, o războire strașnică împotriva catolicilor habzburgici. Sfârșită această luptă cu înfrângerea catolicilor și cu isgonirea iezuiților, dietele își pot întoarce în răgaz ochii și asupra izbăvirii suflețești a supușilor. Astfel de orândueli cuvioase aduc mai ales dietele din veacul XVII, se încep mai tare sub cârmuirea binecuvântată a lui G. Bethlen și se sporesc mai ales sub cea a slăbănogului Apafi bătrânul.

În aceste orânduieli se pare, că dietele pun degetul pe o rană adâncă și veche a vieții morale de pe atunci: pe neținerea sărbătorilor și pe *înjurături*. Poruncesc, sub grele pedepse, ținerea celor dintâiu și opresc strașnic pe cele din urmă.

Reproduc câteva din aceste legi.

„Fiindcă înjurarea de suflet s'a lățit îngrozitor, deși s'au adus mai multe legi împotriva-i, oamenii totuș nu s'au desbărat de ea, de aceea se hotărăște, că pretutindenea să se oprească între toate staturile. Pentru ca mai ușor să se desbare de ea, nobilul se plătească pentru fiecare înjurătură câte *un florin*; iară sluga și țăranul să se pună în caladauă (*kézi kaloda*) și să stea acolo până la amiază; de ar vrea însă să se răscumpere cu bani, atunci să plătească câte *25 bani* de fiecare înjurătură“.

Legea aceasta s'a adus în dieta din 1619, ținută în Alba-Iulia. Tot în dieta aceasta se statorește pentru ceice vor călcă Dumineca și sărbătorile („nime să nu lucre, nici el, nici prin ai săi; nunte și alte ospețe să nu se țină, nime să nu plece la drum afară de lipsa neîncunjurată; vinderea vinului și târgul să nu fie iertat până după predică”) pedeapsă de 6 fl. pentru nobili, și de 2 fl. pentru țărani.

În dieta din 1665, ținută la Iernot, se aduce următoarea lege draconică:

„Se aude, că în patrie se întâmplă multe fapte împotriva lui Dumnezeu și multe blasfemii, în așa măsură, încât unii desprețuind porunca dumnezească și legile țării, Dumineca și în sărbători merg la arat, la secere, la coasă și alte lucruri ba încă și *înjură* spurcat. Deci se decide, ca slujbașii, sub pedeapsa pierderii slujbii lor, să citeze pe unii ca aceștia la judecată și acolo, cu delăturarea oricăror mijloace de îndreptare, să se aleagă lucrul; și cari se vor afla, că au călcat sărberea duminecii și au înjurat, cu deosebire cari au înjurat cu vorbele ‚pui de drac‘ (ördög teremtette), dacă-s trecuți de 24 ani, *se fie uciși cu pietri*, iară ceice vor fi mai tineri să se pedepsească cu bătaie“.

Asprimea acestei legi e esplicabilă. Obiceiul scârbos al înjurăturilor începea, în veacul XVII, să se lățească tot mai tare, ca o pecingine rea. Credincioșii cuvioși ai veacurilor anterioare n'aveau știre de sudălmii, de înjurături; dieta din 1659 vorbește de înjurături, ca de un „lucru nemai pomenit,“ ce s'a lățit „nu de mult în țara aceasta“. Țara trecea prin grele încercări. Toate acestea se socoteau trimise dela Dumnezeu ca o vrednică pedeapsă pentru păcătoșenia oamenilor, cari nu țineau sărbătorile și înjurau. De aci asprimea spartană a legii.

În dieta din 1676, în Alba-Iulia, se cere din nou pedepsirea celor ce nu țin sărbătorile și a celor ce înjură. „Vice-oficialii comitatelor și ai scaunelor să-și facă datoria fără nici o părtinire, sub pedeapsă de 24 fl. ung.“ „Primarii, cari nu vor împlini, pedepsirea celor vinovați.... să fie ei puși în caladauă“.

În dieta din 1682, în Făgăraș, — unde „staturile au observat cu mare durere de inimă, că spurcatele înjurături, ce după vrednicie aduc judecata dreaptă a lui Dumnezeu și asupra mulțimii și asupra singuraticilor, așa s'au înmulțit între oamenii

de toate clasele, încât mulți se poartă ca și oamenii cu totul pierduți“ — se reîmproaspătă din nou articlii de lege „frumoși“ aduși mai înainte împotriva înjurăturilor. „Cine va săvârși păcat de acesta, acela ori unde ar căută scăpare, nici să nu capete grație... nici să-i prindă cineva parte“.

Orânduieți împotriva „înjurătorilor“ și a altor păcătoși, aduce și dieta din 1689, din Iernot. „Pentru omul aflat în de acestea nime să nu cuteze să câștige grația Maiestății Sale, sub pedeapsă de 500 fl... ba dacă cineva, după multe stăruințe, ar câștiga grație dela Maiestatea Sa, acea întru nimic să nu-i folosească“.

Am spicuit numai câteva din aceste legi. Această spicuire am făcut-o anume. Dicționarul înjurăturilor în vremea de astăzi s'a sporit așa de tare, încât la noi înjurăturile au ajuns o adevărată molimă socială. Și nu bântuie numai în pătura de jos, unde lipsește cultura înfrânătoare, ci sunt mulți, chiar și în pătura cărturărească — unii chiar luminători ai oropșișilor dela sate —, cari nesfielnici își spurcă gura zi de zi cu înjurături dejositoare. În veacul XVII, unde nu putea săvârși îndreptare biserica cu blândeța cuvântului, vinea s'o săvârșească puterea de stat cu asprimea legii. Astăzi s'ar așteptă s'o facă aceasta cultura, singura chemată să înăbușe în suflete pornirile sălbătice și isbucnirile pătimășe, și să sugrume în gât înjurăturile josnice. Dar, se pare că sufletele noastre sunt astăzi tot așa de puțin, dacă nu mai puțin, aproape de izvorul adevăratei culturi ca și ale celor din veacul XVII.

PETRU SUCIU.

INSEMNARI.

Cosmogonia glacială a lui Hörbiger. Originea lumii, respective procesul ei de dezvoltare este una dintre acele probleme științifice, asupra cărora încă nu s'a putut găsi o soluție deplin acceptabilă și în aceeaș vreme sprijinită cu dovezi ne-eccepționabile. Așazicând zi de zi se crează teorii nouă, dar cele de până acum nu au darul de-a mulțumi deplin cercurile științifice.

Nu de mult a pășit în publicitate cu o nouă teorie cosmogonică Hans Hörbiger („Glacial-Kosmogonie“ von Hans

Hörbiger. Kaiserslautern 1912). Teoria aceasta se deosebește de celelalte prin o mai mare probabilitate, sprijinită pe o seamă de dovezi strict științifice. Din acest motiv ea are mai multe șanse de a fi socotită de „teoria viitorului“ ca alui Svante Arrhenius, și de aceea nu va fi cred lipsit de interes, să o schițez aici în liniamente generale.

Hörbiger nu se ocupă cu originea materiei prime, ci, foarte corect, acceptează ca punct de mănecare datele descoperirii dumnezeiești, în virtutea cărora materia primă e creată din partea lui Dumnezeu. Presupune o materie uriașă, neînchipuit de uriașă, care a fost crepată în bucăți de vaporii desvoltați în mod chimic, iar apoi înghețați; aceste bucăți rupte de puterea vaporilor și a gheței sunt singuraticile corpuri cerești. Energia de mișcare a corpurilor cerești s'a născut din puterea de explozie a vaporilor. În jurul osiei se învârt tot în urma acestei puteri; dar aceste mișcări de rotațiune sunt înflințate de masse de deosebită mărime și greutate. Planetele cari cad dela soare mai înafară de orbita pământului, sunt mai mari și se compun — judecând după greutatea specifică relativ ușoară — din apă și din ghiață; cele mai apropiate de soare sunt acoperite cu mări întinse, dar sunt — peste tot înghețate. Luna noastră încă e acoperită cu mări foarte întinse, a căror maree (flux și reflux) puternice i-au consumat puterea de rotațiune în jurul osiei sale, și cari mări au înghețat pe deplin. Învățații discută tot mereu asupra întrebării: ce sunt craterile lunare? Cu toții declară, că sunt „stânci sticloase“, fiind ele pe deplin netede și lucii; după Hörbiger toate sunt ghiață. Luna n'are atmosferă, deci eradierea a fost atât de mare încât soarele n'a putut suplini căldura pierdută. Cercetătorii ținuturilor polare spun, că cine a văzut și cunoaște ghețurile din internul Groenlandei și se uită apoi la microscop, — n'are lipsă să i-se dovedească, că lumea e de ghiață. Calea laptelui — după Hörbiger — nu e decât un inel uriaș stătător din bucăți de ghiață, cari s'au format din vaporii dela explozia stelei-mame. Asupra esenței căii laptelui s'a discutat și se discută foarte mult; explicarea lui Hörbiger e simplă, și foarte probabilă.

Cea mai mare parte a meteoritelor și a planetoidelor (planete mici) este din ghiață. Ele cad în soare, se descompun în elemente (hydrogen, oxigen) și deoparte măresc energia de căldură a soarelui (deci o nutresc), de altă parte produc explo-

ziile solare, cunoscute sub numele de protuberanțe. În aceste explozii se nasc mulți vapori și hydrogen, cari ajungând în univers, îngheață din nou, și formează grindină pe celelalte corpuri cerești. (Astfel s'ar explica fenomenele anormale meteorologice: ploile prea multe, viforurile uriașe etc.). Până acum nu s'a văzut teorie mai limpede și mai plauzibilă ca alui Hörbiger cu privire la nutrirea energiei de căldură a soarelui (își varsă căldura în lume, totuș nu se răcește) și la protuberanțele solare, cari toate erau explicate în mii de chipuri.

Cataclismele, schimbările uriașe prin cari a trecut pământul, așezarea deosebitelor straturi, Hörbiger le explica prin apropierea căii lunii de pământ; prin atragerea lunii s'au schimbat suprafețele mărilor (și în legătură și a uscatului), repeziciunea rotațiunii pământului, eruperile de vulcani, grindini uriașe ș. a. producând cataclismele mari, și astfel erele geologice (sunt 3 ere: paleozoic, mezozoic și terciar, iar acum trăim în quaternar — zice Hörbiger). Și acum aleargă prin univers bucăți de ghiață, cari au mărimi deosebite, și fiind în legătură toate corpurile cerești prin atracțiune, înrăuresc clima noastră, și produc fenomene înfricoșate meteorologice.

Totul e ghiață în univers; astfel de pildă și lumina polară o formează potopul pulverei de ghiață, înbibat cu electricitate pozitivă: Pe celelalte planete, nu există vieață nici pe Marte, ci numai ghețuri. Canalurile de pe Marte sunt ghețuri; numai astfel se poate explica duplicitatea vremelnică a canalurilor lui Marte. (Lipsa de vieață organică a planetelor o dovedește mai pe larg în: „Wirbelstürme, Wasserstürze u. Marskanal—Verdoppelungen.“ Kaiserslautern, 1913).

Hörbiger mai vorbește despre omenime *proselenă*, existentă înainte de ivirea lunii ca supusă a pământului nostru, care omenime a fost pustiită prin cataclismele de mai înainte. Acest lucru însă nu e probabil de loc, căci atunci vârsta omenimii și a culturii lui ar trebui să fie foarte bătrână, iar dovezile acestei vechimi uriașe lipsesc.

Aceasta ar fi în linii generale teoria lui Hörbiger. E interesantă, genială chiar aceasta teorie, care dispune de multe dovezi; și fiind cea mai probabilă dintre toate, are menirea să înlocuească mulțimea afirmațiilor riscate, lipsite de bază, are menirea să fie cosmogonia viitorului. Însuș Hörbiger recunoaște, că teoria lui are părți slabe. Și dacă explica multe lucruri până azi neexplicabile, mai rămân multe lucruri încă ne-

lămurite deplin prin această teorie. Dar de acum vine vremea adunării dovezilor, vremea numerilor și a măsurărilor și armonizându-le toate, o să-și perfecționeze teoria.

Cum această teorie unitară, e în armonie cu credința, fiecare o poate primi fără tulburarea credinței sale în Ziditorul a toate.

Gheorghe M. Pteancu.

CRONICĂ.

Misiunile sfinte. „Fiul omului a venit să caute și să mântuiască ce era pierdut.“ Aceste cuvinte îmi vin în minte, când privesc cu ochii sufletului la activitatea din ce în ce mai bogată în roade a ss. misiuni populare din sânul bisericii noastre românești. Nicăiri doară nu se evidențiază mai bine scopul venirii lui Isus Hristos pe pământ, *mântuirea sufletelor*, decât tocmai în și prin aceste misiuni sfinte. Parcă-l văd aieva pe Dumnezeu-omul, pe păstorul cel bun, alergând prin văi și munți cu pași repezi, cu ochii plini de grije și tristeță, cu piciorul sângerat de spinii drumului greu de urcat, în căutarea oii pierdute și-i aud glasul blând, purtat de echou departe în văgăunile munților. De câteori se fac misiuni undeva cu râvnă și zel și din dragoste sfântă față de sufletele nemuritoare, îmi trece dinaintea ochilor această icoană sublimă a iubirii dumnezeiești față de făpturile sale cuvântătoare. Și bucuria, ce se revarsă în sufletul Omului-Dumnezeu, când găsește oaia cea pierdută și punându-o pe umeri o aduce din nou în țarcul oilor, o resimte fiecare preot, care pășind pe urmele lui Isus, face și el asemenea.

În anul acesta, în sfintele zile ale Păreseimilor, s'au ținut misiuni sfinte în *Valea Jidanului*, la marginea extremă, de miază-noapte-răsărit a arhidiecezei, în *Făgăraș* în *Blaj*, la metropolie, în *Urca-de-câmpie* și *Sălcud*. Va se zică în *Blaj* și *Făgăraș*, centrele mai de seamă ale arhidiecezei noastre, unul fost scaun vlădicesc, altul scaun vlădicesc acum.

Nu se poate deci afirma, că misiunile au cucerit deja toată arhidieceza noastră, învingând toate prejudiciile, toate pedecile, având tot ajutorul de sus, dela împăratul ceresc, Spiritul Sfânt? Ce să mai zici, când au pătruns chiar și în inima mitropoliei, topind ghiața din sufletele

multora? Au doară e puțin lucru, că profesorii cu o râvnă vrednică de laudă au spovedit masele poporului, ce roiau pe lângă scaunul mărturisirii ca stupul în jurul matcii? A fost o pildă vrednică de toată lauda, ce numai urmări bune poate avea în întreagă provincia metropolitană. Se și cuvine doară, ca Blajul să premeargă cu pildă bună în toate. Nădăduim tare, că și restul de indiferență sau îndoială față de importanță extraordinară din toate punctele de vedere a misiunilor, va dispărea și se va topi ca ceara de fața focului. Arhiepiscopul prin prezența sa și participarea activă la misiunile din Blaj ar trebui să fie un memento pentru toți, că în împrejurările extraordinare, între cari trăim numai cu astfel de mijloace extraordinare, cari fac violență ceriului, și nu cu somnolență patriarhală, putem să asigurăm viitorul acestei biserici sfinte, catolice și apostolice din mijlocul neamului românesc, pândite de atâtea primejdii și dușmani văzuți și nevăzuți. Poftescă la misiuni ceice cobesc sfârșitul bisericii noastre, și dacă și după ce vor fi văzute scenele înduioșătoare de inimi: procesiunile cu prapori, cântările sfinte, cântate de mii de guri, rugăciunile pii, evlavia poporului, care soarbe cu nesaț cuvintele oratorilor, înfrângerea și pocăința ferbinte, cu care își plâng păcatele sub patrafir păcătoșii, cuminecarea sutelor și sutelor de inși cari se apropie de Mântuitorul ca și cerbii însetați de izvoarele apelor vii, zic, dacă și după ce vor fi văzute toate acestea, vor mai despera de viitorul acestei biserici, sunt vrednici de toată compătimirea sau niște răutăcioși, eventual lupi îmbrăcați în piele de oaie. Nu! Această biserică are viitor de aur. Toate semnele arată. Lacrimile de pocăință ale celor în nevoi, ale poporului, care participă la misiuni, ne sunt cheazășie, că Dumnezeu ne va ajuta și din moarte la vieață ne va sculă pe toți. (an.)

Cărți și reviste.

În tipografia arhiepiscopiei din Sibiu, a apărut în acest an o carte bună, în care ni-se istorisește frumos și plăcut lupta grea și conștientă a unui neam. falnic odinioară, împărțit astăzi la trei mari împărății. Din cartea aceasta noi mai ales, în timpul acesta de mari frământări, putem culege învățături foarte prețioase și îndemnuri pentru nouă orizonturi și pentru nouă drumuri mai scurte și mai drepte pentru a ajunge la inima popo-

rului. Autorul broșurei e dl Ion Iosif Schiopul, iar titlul: „**Chestiunea polonă. Rolul cooperativelor în lupta de conservare națională a Polonilor din Germania.**“ Se vinde pentru prețul de cor. 2.—

Polonii, ca și alte neamuri oprimate, credeau, la începutul luptei, înainte cu 83 ani, că mântuirea le va veni dela alte popoare. Din motivul acesta cei mai buni fii ai poporului polon din Germania au emigrat în Franța, de unde conduceau toată politica. Mai târziu s'au convins, că interesele lor de viață îi reclamă *acasă* și în 1864 au agitat cu mult succes pentru biruința lor la alegerile dietale. Încă din anul 1847 aveau câțiva deputați în parlamentul din Berlin. Partidul lor parlamentar însă n'a influențat asupra poporului numai din 1864 în timp de 30 ani. Din 1894 Polonii au început să se convingă tot mai mult, că nu clubul parlamentar din Berlin trebuie să deie îndrumările politice, ci frământările interne de *acasă*. Din motivul acesta s'a inițiat munca uriașă pentru *studiarea și cultivarea mai de aproape a poporului*.

Preoții, cari au crezut și au simțit ceace învățau, împreună cu laicii pricepători, și-au adunat toate puterile și energiile și le-au pus cu sinceritate, cu căldură și cu entuziasm în serviciul poporului, îndreptând sufletul acestuia, instruându-l și făcându-l să înțeleagă, că mântuirea lui atârnă dela Dumnezeu și dela el însuși, pentruce trebuie să se roage, să lucre și să cruțe. Principiile acestea au deșteptat energiile adormite și înghețate și le-au aruncat în lupta mare pentru existență. În asociații culturale, în felurite reuniuni țărănești au întărit și oțelit spiritul de solidaritate, au dezvoltat interesul poporului pentru ceace e a lui, și încetul cu încetul, din apropierea tot mai mare de viața poporului și din înțelegerea tot mai adâncă a vieții lui, au răsărit *tovărășiile de credit*, cari pe lângă biserică, sunt fala și tăria Polonilor impilați.

Dl Schiopul ne spune, că lucrarea Dsale e un resumat a lucrării mari »Die Polonenfrage«, publicată de profesorul universitar german Ludwig Bernhard, care, pe lângă toate preocupările față de Poloni, a făcut constatări foarte prețioase despre lupta conștientă a acestora. Între altele Dr. Bernhard scrie:

»Azi știe toată lumea, că ținta aceasta (desnaționalizarea) nu a putut fi realizată. Dimpotrivă. Cu noile ordinațiuni școlare, guvernul prusiac s'a atins de ființa rațională a Polonilor. Înainte nu știă țăranul polon de ce-l îndeamnă preotul său să nu sprijinească guvernul. Acum o știă și simțiă fiecare: *voia să-i iee limba!* Patru decenii aristocrația polonă înzădar căutase să mobilizeze țărănimea polonă împotriva administrației prusiace. Legile școlare au făcut acest lucru în câțiva ani. Țăranii poloni luptau acum pentru limba lor și a copiilor lor... *Așa s'a trezit țăranul polon!*«

Broșura »Chestiunea polonă« o recomandăm cu căldură celor ce se interesează de viitorul neamului românesc. (șr.)

Sub titlul »Sighetul-Marmației, Dobriținul și Unirea bisericilor« revista „*Roma e l'Oriente*“ publică în nrul 39 din Martie 1914, un articol de fond, în care face unele constatări foarte prețioase în legătură cu procesul din Sighetul-Marmației, asupra bisericii rusești din Ungaria-de-Nord și Galiția.

Înainte de toate constată foarte corect, că agitația schismatică în mijlocul poporului rutean, n'a putut-o produce numai cutare politician sau ziar radical, ci cauze mult mai profunde. Pentruca un popor religios, ce ține cu evlavie la credința străbunilor săi, să se simtă îndemnat să treacă la altă lege, se cer motive și cauze mult mai profunde. Va fi interesant să le cunoaștem și noi. Actele procesuale dela Sighet sunt foarte grăitoare. Preoții ruteni gr-catolici prescurtau arbitrar s. liturgie, sau introduceau călindurul gregorian, fără a fi pregătit încă în deajuns terenul, sau făceau propagandă pentru »Uniunea regnicolară populară catolică« tot atâtea fapte, în cari țaranul simplu rutean vedeă răpirea și nimicirea ritului părinților săi. Apoi altă cauză, ce nu se constată în acte, dar de altcum e îndeobște cunoscută, este ruperea legăturilor fiești între clerul greco-catolic rutean și poporul păstorit de dânsul. Partea mai cultă a poporului rutean și-a părăsit poporul, alăturându-se către națiunea dominantă, primind limba maghiară. Și preoțimea se recrutează de un timp încoace în bună parte din șirurile acestei clase maghiarizate, parte mulțămită unor împrejurări fatale istorice, parte mulțămită influinței guvernului maghiar. Urmarea acestui fapt este, că în mai mult de un caz poporul nici nu se poate înțelege cu preotul. Să se adaugă apoi, că orice contact a acestui cler cu reprezentanții altor ramuri a aceleiași biserici catolice greco-slave a fost împedecat în toate chipurile; că cumpărarea cărților rusești, chiar și dacă ar fi fost tipărite în Galiția, a fost îngreunată peste măsură; că naționalismul maghiar a eliminat din sânul clerului orice element slav, deși nu periclită unitatea credinței și fidelitatea către țară, schimbând între altele până și numele alor sute de parohii; că în sfârșit fundațiunile destinate pentru tinerii seminariști din Ungaria, au fost transferate din Viena la seminariul din Budapesta tot pentru a împedecă contactul lor cu alte elemente slave ș. a.

Aceste au sprijinit schizma ruteană! La acestea s'au mai adaus și mijloacele neiertate de retorsiune ale preoțimii rutene, adecă cererea intervenției organelor civile, cari pășiră la mijloc cu jandarmi, cu bătai, violențe, brutalități. Au sunt aceste apte să promoveze cauza s. Uniri și la ceialalți confrăți, ce stau departe încă de sânul bisericii?

Așa scrie revista »*Roma et l'Oriente*«.

Né pare bine, că această revistă pricepe în sfârșit adevărul situației reale! Dacă ni-ar fi crezut dela început și nouă, cari am fost spus la timpul său, că episcopia de Hajdudorogh e rodul acelorași tendințe de maghiarizare, puteă să ne facă servii prețioase. Dar e bună și pocăința târzie! (an.)

Cărți întrate la redacție.

P. Niculae Iosif Camilli, Acte pastorale date ca vizitator apostolic al Moldovei. I. Iași 1913.

Iosif Deharbe, S. I. — Societatea „Alexi-Șincai“, Explicarea cu temei și ușor de priceput a Catehismului catolic. Tom. IV. Gherla 1913. Prețul cor. 3.

Ștefan Roșianu, Istoria bisericească pentru școlile elementare greco-catolice. Blaj, 1913. Prețul 50 fileri.

Ion Iosif Schiopul, Chestiunea polonă. Rolul cooperativelor în lupta de conservare națională a Polonilor din Germania. Sibiiu, 1914. Prețul 2 cor. (2.50 lei.)

Sallustius — Priboianu și Besnea, Despre conjurația lui Catilina („Biblioteca pentru toți“ nr. 890). București, 1914. Prețul 30 bani.

I. Budai Deleanu, Țiganiada. Poemă eroi-comică în 12 cânturi. („Biblioteca pentru toți“ nr. 891—2.) București, 1914. Prețul 60 bani.

A. Cehov — C. Sfat, Farmacista. („Biblioteca pentru toți“ nr. 895.) București, 1914. Prețul 30 bani.

Const. Noe, Les Roumains Koutzo-Valaques. Les populations macedoniennes et la crise balkanique. București, 1913. Prețul lei 1.50.

Legea electorală și legea asupra procedurii electorale. București, 1914. Prețul 50 bani.

Constituția (română) din 1 Iulie 1866 cu modificările adunărilor constituante din 1879 și 1884 după ediția oficială. București 1914. Prețul 50 bani.

TELEFON.

D. Cenadul-mare. Limba cărților noastre bisericești trebuie să fie o versiune corectă, și corespunzătoare statului de perfecțiune la care a ajuns limba românească, a textului grecesc aprobat de Roma. Inseși versiunile nu sunt aprobate de Roma. Sinodul protopopes a putut deci să se ocupe de această chestie, dar ni-se pare că nu se ține de competența sinoadelor să aducă și hotărâri în cauză.

B. Ivácskó. Conciliul prov. III. în Tit III. c. II. p. 5 și 6, înșiră icoanele sfinte, cari au să se pună, ori picteze în diferite părți ale bisericii. Icoana, de care întrebați și care s'ar putea suplini cu a sf. Iosif, ori a sf. Niculae, nu se amintește. Statuele sfinților nu se admit în biserica noastră. Cult privat se poate da și sfântului, de care amintiți.

Sz. Leta-mare. Răspunsul ce ne cereți în legătură cu epistola Dvoastre recomandată din 31 Ianuarie 1914 nu vi-l putem da, fiindcă nu ne aducem aminte să fi primit dela DV. nici o epistolă. Eventual mai scrieți-ne odată. — Suma trimisă am împărțit-o dupăcum ne-ați scris.

Pentru redacție răspunde: Dr. Alexandru Rusu.

Proprietar-editor: Membrii redacției.